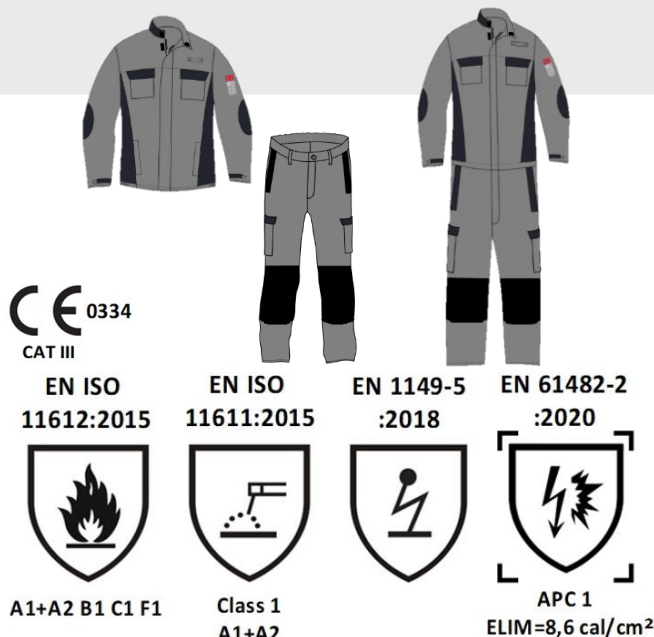


AFG-1... AFG-2...

FR - VÊTEMENT DE PROTECTION CAT'ARC	1
EN - CAT'ARC PROTECTIVE GARMENTS	4
DE - CAT'ARC SCHUTZKLEIDUNG	6
ES - ROPA PROTECTORA CAT'ARC.....	9
PT - VESTUARIO DE PROTECAO.....	11
IT - INDUMENTO DI PROTEZIONE CAT'ARC	14
NL - BESCHERMENDE KLEDIJ CAT'ARC.....	16
SWE - SKYDDSPLAGG CAT'ARC	19
DK - BESKYTTENDE BELÆDNING CAT'ARC	21
NOR - CAT'ARC-BESKYTTELSESKLÆR.....	24
PL - ODZIEZ OCHRONNA CAT'ARC	26
TR - CAT'ARC KORUYUCU GIYSİLER.....	29



Regulation (EU) 2016/425

ASTM F1559 ATPV 12 cal/cm²

FR

FR - VÊTEMENT DE PROTECTION CAT'ARC

1. Déclaration de conformité

Société : CATU SA

DECLARE

Que le catalogue EPI III décrit ci-dessous :

vêtement de protection, modèle AFG-1 et AFG-2 a été fabriqué en conformité avec les dispositions du règlement (UE) 2016/425, conformément à l'EN ISO 13688:2013 pour une utilisation de base (vêtements de protection Exigences générales), l'EN ISO 11612:2015 (Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes), l'EN ISO 11611:2015 (Vêtements de protection pour le soudage et autres techniques connexes), selon l'EN 1149-5:2018 (Vêtements de protection antistatiques) conformément à la norme IEC 61482-2:2020 (Protection contre les risques de chaleur liés aux arcs électriques) et sont identiques aux EPI couverts par le certificat CE pour les combinaisons AGF-1: Combinaison n° 23/6555/00/0161, pour l'ensemble AGF-2 n° 23/6554/00/0161, DÉLIVRÉ par AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Espagne, organisme notifié 0161.

Les EPI sont fabriqués avec les matériaux suivants : Tissu - composition : 80 % coton, 19 % polyester et 1 % fibre antistatique avec un poids approximatif de 300 g/m².

Ce produit est soumis à la procédure décrite à l'annexe VIII - Module D du règlement EPI 2016/425) sous la supervision de l'organisme notifié ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organisme notifié 0334.

Pour la déclaration de conformité, connectez-vous : www.catuelec.com

2. Cadre de protection et niveau de protection

Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes > Niveaux de protection conformes à la norme EN ISO 11612:2015:

Propagation de flamme limitée : A1+A2

Chaleur convective : B1			Chaleur radiante : C1		
Niveau de performance	Intervalles entre les valeurs HTI ^a 24		Niveau de performance	Temps moyen pour atteindre RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Chaleur par contact : F1		
Niveau de performance	Temps limite (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Conçu pour être utilisé dans les activités industrielles où le porteur est exposé à :

- Bref contact avec une flamme nue.
- Chaleur convective inférieure à 80 kW/m².
- Sources de chaleur radiante inférieures à 20 kW/m².
- Contact avec des surfaces chaudes de 250°C.

Le tissu évite la propagation de la flamme et ce n'est pas un matériau non combustible. En cas de contact répété et accidentel avec les flammes, le tissu peut être perforé, ce qui est normal. Le tissu se transforme en carbone fragile. Une élimination des déchets peut s'avérer nécessaire.

- En cas d'éclaboussure accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur les vêtements couverts par la

présente Norme internationale, le porteur doit immédiatement se retirer de la zone de danger et retirer soigneusement les vêtements, en s'assurant que le produit chimique ou le liquide n'entre en contact avec aucune partie de sa peau. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou retirés du service.

- En cas de projection de métal en fusion, l'utilisateur doit quitter le lieu de travail immédiatement et enlever le vêtement.
- En cas d'éclaboussure accidentelle de métal en fusion, le vêtement, s'il est porté à même la peau, risque de ne pas éliminer tous les risques de brûlure.

Vêtements de protection pour le soudage et les techniques connexes > Niveaux de performance conformes à la norme EN ISO 11611:2015:

Chaleur rayonnante :		Petits éclats de métal fondu :	
classe 1	RHTI24 ≥ 7s	classe 1	15 ≤ Gouttes < 25
Type de vêtements soudeurs	Critères de sélection relatifs au processus	Critères de sélection relatifs aux conditions environnementales	
Classe 1	Techniques de soudage manuel avec formation légère de projections et de gouttes, par exemple : _ soudage ; _ soudure TIG ; _ soudure MIG (courant faible) ; _ soudure à micro plasma ; _ brasage ; _ soudure par points ; _ soudure MMA (avec électrode recouverte de rutile) ;	Fonctionnement de machines, ex : _ machines à couper à l'oxygène ; _ machines à couper au plasma ; _ machines de soudage par résistance ; _ machines à pulvérisation thermique ; _ soudure au banc ;	

Le vêtement est adapté à une exposition à de petites projections de métal en fusion lors des techniques de soudage et d'assemblage et minimise les risques de choc électrique par contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à environ 100 V d. c. dans des conditions normales de soudage. La sueur, la saleté ou d'autres contaminants peuvent affecter le niveau de protection contre un contact accidentel à court terme avec des conducteurs électriques à de telles tensions. Pour certaines opérations de soudage, une protection partielle supplémentaire (renforcement ou accessoire) peut être obligatoire et sera au moins de classe 1.

Vêtement de protection antistatique > conforme à la norme EN 1149-5:2018

Résistance : à l'accumulation de charge électrostatique S ≥ 0,2 et / ou t50 ≤ 4s

Le port de ce vêtement antistatique doit éviter que le vêtement lui-même ne provoque des étincelles qui pourraient être à l'origine d'un incendie.

- Exigences relatives aux matériaux et à la conception des vêtements de protection à dissipation électrostatique, utilisés dans le cadre d'un système total mis à la terre pour éviter des décharges pouvant engendrer un incendie.
- La personne portant le vêtement de protection électrostatique doit être correctement mise à la terre. La

résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 108, par ex. grâce au port de chaussures.

- Les vêtements de protection à dissipation électrostatique doivent couvrir de manière permanente tous les matériaux non conformes lors d'une utilisation normale (y compris la flexion et les mouvements).
- Pour la protection de la totalité du corps, les EPI doivent être portés complètement fixés et accompagnés par d'autres équipements de protection appropriés, tels que des vêtements qui protègent des mêmes risques que les EPI, comme un casque avec écran facial, des gants de protection et des bottes.

Protection contre le risque de chaleur d'un flash d'arc > Niveaux de performance conformes à la norme IEC 61482-2:2020:

APC = 1, 4 kA. L'APC est la classe de protection contre les arcs. Le vêtement protège contre les risques de chaleur ressentis par un porteur à une distance de 300 mm d'un arc électrique produit par un courant de 7kA entre 2 électrodes espacées de 30 mm.

ELIM = 8,6 cal/cm² - L'ELIM est la valeur limite d'énergie incidente, le niveau de protection énergétique attribué au produit, en dessous duquel il n'y a pas de risque de brûlures au second degré (0 % de probabilité d'avoir des brûlures au second degré).

Selon la norme ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - L'ATPV est la performance thermique de l'arc du l'EPI et est égale à la quantité d'énergie résultante émise par un arc électrique que le l'EPI protégera avant que l'utilisateur ne commence à avoir des brûlures au deuxième degré.

Les performances des EPI ont été testées après 5 lavages domestiques à 40°C et un séchage selon la méthode F.

3. Recommandations pour une utilisation optimale

- Inspecter visuellement l'EPI avant toute utilisation. Si un défaut est détecté, le vêtement doit être remplacé.
- Articles de protection : il s'agit d'une combinaison d'une seule pièce (combinaison AFG-1) ou d'une tenue complète de 2 pièces (haut + bas) destinée à protéger simultanément le torse, les bras et les jambes.
- L'utilisation de protections supplémentaires (gants, cagoules, etc) peut être nécessaire pour une protection complète du corps.
- Le bon fonctionnement du vêtement exige qu'il soit correctement fermé à tout moment. Les chevilles et les poignets doivent être couverts. Le haut du vêtement doit couvrir le pantalon en toutes circonstances (mouvements, flexion vers l'avant...) et s'assurer que le bas du dos est toujours couvert.
- Pour se protéger contre les charges électrostatiques, il est préférable que l'EPI soit en contact avec la peau du porteur afin de permettre la dissipation de la charge. Des chaussures ou des bracelets antistatiques appropriés doivent être portés et, si nécessaire, l'opérateur doit être mis à la terre.
- Les conditions environnementales et les risques associés à l'environnement de l'opérateur doivent être pris en considération.
- Point spécifique : votre veste ou votre combinaison peut se fermer avec un zip anti-panique pour permettre de retirer rapidement le vêtement en cas de danger.

Utilisation habituelle



Tirez le curseur comme une fermeture à glissière standard.

Utilisation anti-panique.



Relever le curseur jusqu'à ce qu'il soit libéré.



Tirez sur le vêtement de chaque côté pour enlever ce dernier.

Utilisation post anti-panique



Déplacer le curseur vers le bas pour une utilisation normale.

le vêtement pour éviter toute détérioration due au frottement contre le tambour de la machine. Ne pas utiliser de javel. N'utilisez pas de lessive en poudre contenant du savon ou du chlore. Préférer un détergent liquide. Ne pas utiliser d'adoucissants. Ne pas exposer à la lumière du soleil. Faire tourner les vêtements secs aux réglages de la basse température ou sécher à la main éloigné de toute source de lumière. Repasser à la température ordinaire.



- Ne lavez pas au-dessus de 40°C (104°F).
- le blanchiment est interdit.
- Repasser à température normale 110°C (230°F).
- Faire sécher dans un tambour à température réduite. Maximum 60°C (140°F)

DURÉE DE VIE UTILE DE x 5(Cinq) AN(S). L'année de fabrication se trouve sur l'étiquette cousue dans le vêtement.

4. Recommandations contre une utilisation incorrecte

- Cet EPI ne doit absolument pas être utilisé contre les risques autres que ceux pour lesquels il a été prévu.
- La saleté et le métal en fusion qui adhère au vêtement peuvent affecter ses performances.
- Cet EPI ne protège pas contre les éclaboussures d'aluminium, ni de fer fondu.
- Ne jamais retirer le vêtement dans un environnement explosif ou inflammable ou lors de la manipulation de matières explosives ou inflammables.
- En cas de projections inflammables ou de projections en fusion, retirez le vêtement **dans un endroit sûr.**
- Une augmentation de la teneur en oxygène dans l'air peut réduire considérablement le niveau de protection offert par l'EPI.
- Les manches ne peuvent pas être enroulées.
- Ce vêtement n'est pas destiné à la lutte contre les incendies dans les zones structurelles ou les milieux sauvages et n'offre aucune protection personnelle contre les expositions aux produits chimiques.

5. Avertissements

Les vêtements de protection ne vous protégeront pas contre toutes les expositions et dans toutes les conditions, même lorsque ces vêtements sont portés correctement. N'utilisez pas votre vêtement s'il est humide, sale, fissuré, abrasé, déchiré ou présentant une forme altérée. Soyez extrêmement prudent durant les opérations. Le haut et le bas du corps, y compris le cou, les bras jusqu'aux poignets et les jambes jusqu'aux chevilles, sont protégés et recouverts par les vêtements. Une protection supplémentaire de la tête, des mains et des pieds est nécessaire pour protéger le porteur des effets de la chaleur et des flammes. La veste ou le haut du vêtement doit être porté avec un pantalon. La vie utile des vêtements dépend de l'utilisation de l'EPI, de l'entretien, du stockage, etc.

6. Instructions de lavage

La fréquence de lavage dépend du degré de salissure qui varie en fonction des conditions de travail. Fermez toutes les fermetures à boucles et à crochets et les fermetures à glissière. Vider toutes les poches. Laver séparément, ne jamais mélanger avec des articles non résistants aux flammes. La température recommandée est de 40°C (104°F). Retournez

CATU améliore la sécurité des opérateurs en proposant la possibilité de connaître le statut de votre équipement et sa conformité par rapport aux normes en vigueur. Un code DATAMATRIX est intégré sur votre produit, scannez le pour vous connecter à Check me by Sicame. Contactez CATU pour adhérer à l'application et faciliter la gestion de votre matériel.

<https://www.check-me.io>

7. Signe de réparation, d'usure et de déchirure

Les vêtements doivent être vérifiés régulièrement pour vous assurer qu'il n'existe aucun dommage ou signes de vieillissement. Si nécessaire, les vêtements doivent être réparés ou remplacés.

Les réparations ou les adaptations de longueur doivent être effectuées par du personnel qualifié ayant reçu une formation appropriée, avec des matériaux identiques et un vêtement propre.

La modification du concept du EPI par l'utilisateur est strictement interdite.

8. Innocuité

Le vêtement ne contient pas de substances déclarées aujourd'hui au CMR : Cancérogène, mutagène ou toxique pour la reproduction.

9. Stockage

Le vêtement a une durée de stockage estimée à 5 ans si vous le conservez à l'abri d'une exposition inutile aux rayons du soleil, en un lieu sec et protégé contre les produits agressifs. Emballage : Pochette plastique.

10. Recyclage

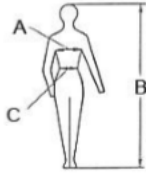
Ne jetez pas votre EPI. Remettez votre EPI à votre employeur qui a installé *une procédure adaptée pour le recyclage ou la destruction de l'article.

11. Tailles

- A- MESURE DU TOUR DE POITRINE DE L'UTILISATEUR
- B- HAUTEUR TOTALE DE L'UTILISATEUR
- C- MESURE DE LA TAILLE DE L'UTILISATEUR

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102

XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



Designed for use in industrial activities where the wearer is exposed to:

- Brief contact with an open flame.
- Convected heat of less than 80 kW/m².
- Sources of radiant heat of less than 20 kW/m².
- Contact with hot surfaces of 250°C.

The fabric avoids the flame propagation and this is not a non-combustible material. On a repeated brief and accidental contact with flames, the fabric can be perforated and this normal. The fabric transforms into frangible carbon. A waste disposal can be necessary.

- In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing covered by this International Standard while being worn, the wearer should immediately withdraw and carefully remove the garments, ensuring that the chemical or liquid does not come in contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service.
- In the event of an accidental molten metal splash the user shall leave the working place immediately and take off the garment.
- In the event of an accidental molten metal splash, the garment, if worn next to the skin, may not eliminate all risks of burn.



EN - CAT'ARC PROTECTIVE GARMENTS

1. Introduction

Declaration of compliance

The company: CATU SA

DECLARES

That the PPE III cat. described below:

protective garment model AFG-1 and AFG-2

has been manufactured to comply with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425, in compliance to EN ISO 13688:2013 for basic use (Protective Clothing. General Requirements), to EN ISO 11612:2015 (Heat and flame protective wear), to EN ISO 11611:2015 (Protective wear for welding and other technical joint forming processes), to EN 1149-5:2018 (Antistatic protective wear), to IEC 61482-2:2020 (Protection against heat hazard of an arc flash), and are identical to the PPE covered in EC certificate for AGF- 1 Coverall n°: 23/6555/00/0161, for AGF- 2 Suit n° 23/6554/00/0161, ISSUED by AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spain, Notified Body 0161.

The PPE is manufactured with the following materials: Woven fabric – composition: 80 % Cotton, 19% Polyester and 1% antistatic fiber with an approximate weight of 300 g/m².

This product is subject to the procedure set out in Annex VIII – Module D from PPE Regulation 2016 /425) under the supervision of the notified body ASQUAL, 14 Rue des Reulettes, 75013 Paris, organisme notifié 0334.

For the Declaration of Conformity (DoC), connect to www.catuelec.com

2. Framework for protection and protection level

- Heat and flame protective wear > Levels of protection in compliance with EN ISO 11612:2015:

Limited flame propagation: A1+A2

Convected heat: B1			Radiant heat: C1		
Performance level	Intervals between values HTI ^a 24		Performance level	Average time to reach RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Heat by contact: F1		
Niveau de performance	Threshold time (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Protective wear for welding and other technical joint forming processes > Performance levels in compliance with EN ISO 11611:2015:

Radiant heat:

Small splashes of molten metal:

class 1	RHTI ₂₄ ≥ 7s	class 1	15 ≤ Splashes < 25
Type of welders clothing	Selection criteria relating to the process	Selection criteria relating to the environmental conditions	
Class 1	Manual welding techniques with light formation of spatters and drops, e.g.: _ gas welding; _ TIG welding; _ MIG welding (with low current); _ micro plasma welding; _ brazing; _ spot welding; _ MMA welding (with rutile-covered electrode);	Operation of machines, e.g; _ oxyge cutting machines; _ plasma cutting machines; _ resistance welding machines; _ machines for thermal spraying; _ bench welding;	

The garment is adapted for an exposure to small splashes of molten metal during soldering and joining techniques and minimize the possibility of electrical shock by short-term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to approximately 100 V d. c. in normal conditions of welding. Sweat, soiling, or other contaminants can affect the level of protection provided against short-term accidental contact with live electric conductors at these voltages. For certain welding operations, additional partial protection (reinforcement or accessory) can be mandatory and will be at least class 1. Antistatic protective wear > in compliance with EN 1149-5:2018

Resistance to the accumulation of electrostatic charge S ≥ 0,2 and/or t50 ≤ 4s

Wearing this anti-static garment must avoid that the garment itself causes sparks that could be at the origin of a fire.

- Material and design requirements for electrostatic dissipative protective clothing, used as part of a total earthed system, to avoid incendiary discharges.
- The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 108, e.g. by wearing adequate footwear.
- Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
- For full-body protection, the PPE must be worn fully fastened and accompanied by other appropriate protective gear such as clothing that protects from the same risks as that of the PPE, as helmet with face-screen, protective gloves and boots.

Protection against heat hazard of an arc flash > Performance levels in compliance with IEC 61482-2:2020:

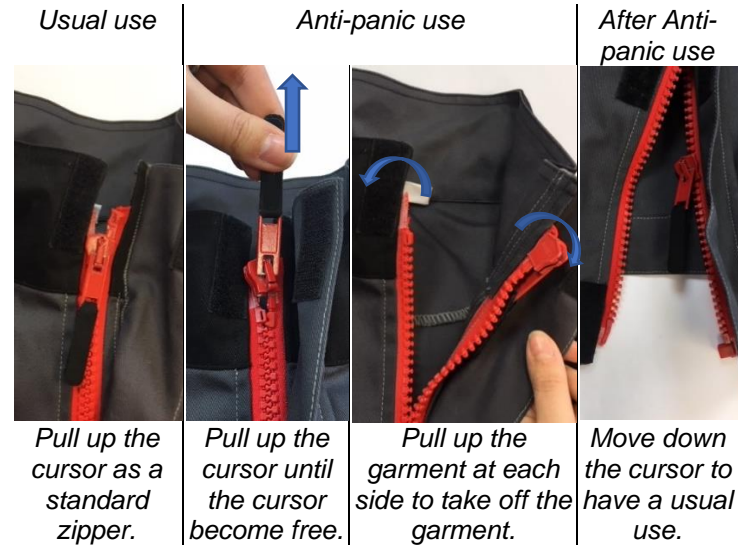
APC = 1.4 kA. APC is the arc protection class. The garment protects against the risks of heat felt by a wearer at a distance of 300 mm from an electric arc produced by a 7kA current between 2 electrodes spaced 30 mm apart.

ELIM = 8.6 cal/cm² - ELIM is the incident energy limit value, the energy protection level assigned to the product, below which there is no risk of second-degree burns (0% probability of second-degree burns).

According to ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV is the arc thermal performance of the PPE and is equal to the amount of resultant energy emitted by an electric arc that the PPE will protect before the user begins to suffer second-degree burns. PPE performance was tested after 5 domestic washes at 40°C and drying according to method F.

3. Recommendations for an optimal use

- Visually inspect the PPE before use. If a defect is detected, the garment should be replaced.
- Articles of protection clothing: this is a one-piece suit (AFG-1 coverall) to protect the torso, the arms, and the legs at the same time.
- The use of additional protection such as gloves, hoods etc. may be necessary for full-body protection.
- The correct performance of the garment requires it to be correctly fastened at all times. Ankles and wrists must be covered. The top garment has to cover the pants in all circumstances (movements, bending forward...) and make sure that the lower back is always recovered.
- To protect against electrostatic charge, it's better if the PPE is in contact with the wearer's skin to allow dissipation of the charge. Appropriate antistatic footwear or bracelet must be worn and if necessary, the operator must be earthed.
- The environmental conditions and risks associated with the operator's surroundings must be considered.
- Specific point: your jacket or your coverall may close with an anti-panic zip to allowed to quickly take off the garment in case of danger.



4. Recommendations against improper use

- This PPE must not be used against risks other than those previously described.
- Dirt, and molten metal adhering to the garment may affect its performance.
- This PPE does not protect against the iron neither aluminium splashes.
- Never remove the garment when in an explosive or flammable environment or when handling explosive or flammable material.
- In case of inflammable projections, or molten splashes, remove the garment **in a safe place.**
- An increase in the oxygen content in the air may considerably reduce the level of protection offered by the PPE.
- Sleeves may not be rolled up.
- This garment is not intended for fire entry, structural or wildlands firefighting activities and provides no personal protection from chemical exposures.

5. Warnings

Protective garments will not protect you against all exposures and under all conditions, even when worn properly. Do not use your garment if it is wet, dirty, cracked, abraded, torn or altered form. Use extreme caution for all operations. The upper and lower body including the neck, arms to the wrists and legs to the ankles, are protected and covered by the clothing. Additional protection for head, hands and feet are required to protect the wearer from the effects of heat and flame. The jacket or top garment must be worn with trousers. Useful life the garments depends on the use of the PPE, maintenance, storage, etc.

6. Washing instructions

The washing frequency is based on the degree of soiling that varies according to the working conditions. Close all loop&hook fasteners and zippers. Empty all pockets. Launder separately, never mix with non-flameresistant items. Recommended washing temperature is 40°C (104°F). Turn the garment inside out to avoid any deterioration due rubbing against the washing machine drum. No bleach product may be used. Do not use washing powder containing soap or chlorine. Liquid detergent is preferred. Do not use fabric softeners. Do not put under sunlight. Tumble dry garments at low

temperature settings or hand dry away from light source. Iron at regular temperature.



- Do not wash above 40°C (104°F).
 - Bleaching is not allowed.
 - Iron at regular temperature 110°C (230°F).
 - Tumble-dry at reduced temperature. Maximum 60°C (140°F)
- USEFUL LIFE OF x 5 (Five) YEARS. Year of manufacturing is located on the label which is sewn in the garment.

CHECK me by SICAME CATU is improving the operator safety by implementing the possibility to know your safety equipment status and to be able to track its compliance vs actual standards. A DATAMATRIX code is added on your product, scan it to connect yourself to Check me by Sicame. Contact CATU to subscribe to the application and ease your material's management.

<https://www.check-me.io>

7. Signs of wear and tear repair

The clothing must be checked regularly to ensure that not any damage or evidence of ageing are present. If necessary, the clothing should be repaired or replaced. Repairs or length adaptations must be executed by qualified personnel that has received proper training, and with identical materials and clean garment.

The modification of concept of the PPE by the user is strictly forbidden.

8. Innocuity

The garment does not contain substances declared today to be CMR: Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction.

9. Storage

The garment has a storage life estimated at 5 years if you keep the garment away from unnecessary exposure to sunlight, in dry places and protected against any aggressive agents.

Packaging: Plastic bag.

10. Recycling

Do not throw away your PPE. Hand over to your employer who has installed an adapted procedure for recycling or destruction your PPE.

11. Sizes

A- CHEST/WAIST MEASUREMENT OF THE USER

B- TOTAL HEIGHT OF THE USER

C- WAIST MEASUREMENT OF THE USER

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



DE - CAT'ARC SCHUTZKLEIDUNG

1. Konformitätserklärung

Das Unternehmen: CATU SA

ERKLÄRT

dass die nachstehend beschriebene Kategorie PSA III: Schutzkleidung Modell AFG-1 und AFG-2

allen einschlägigen Bestimmungen der Vorschrift (EU) 2016/425 entspricht, in Übereinstimmung mit EN ISO 13688:2013 für die grundsätzliche Anwendung entspricht (Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen); EN ISO 11612:2015 (Schutzkleidung - Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen), EN ISO 11611:2015 (Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren), EN 1149-5:2018 (Antistatische Schutzkleidung), IEC 61482-2:2020 (Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines elektrischen Lichtbogens) und identisch mit der PSA in der EU-Bescheinigung für AGF-1 Overall Nr. 23/6555/00/0161, für AGF-2 Anzug Nr. 23/6554/00/0161, AUSGESTELLT von AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, als benannte Stelle 0161.

Die PSA wird mit den folgenden Materialien hergestellt: Gewebe – Zusammensetzung: 80 % Baumwolle, 19 % Polyester und 1 % antistatische Fasern mit einem ungefähren Gewicht von 300 g/m².

Dieses Produkt unterliegt dem in Anhang VIII – Absatz D der PSA-Vorschrift 2016/425) beschriebenen Verfahren, gemäß den Angaben durch die ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organisme notifié 0334.

Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um sich richtig zu schützen! Die Konformitätserklärung (DoC) finden Sie unter www.catuelec.com

2. Rahmenwerk zum Schutz und Schulstufe

Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen >

Schutzgrad in Übereinstimmung mit EN ISO 11612:2015:

Konvektionswärme: B1			Strahlungshitze: C1		
Leistungsstufe	Intervalle zwischen Werten HTI ^a 24		Leistungsstufe	Mittlere Zeit bis RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Kontaktwärme: F1

Leistungsstufe	Schwellenzeit (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Schutz für industrielle Arbeiten mit folgenden Expositionen der Arbeiter:

- Kurzzeitiger Kontakt mit Flammen.
- Schutz gegen konvektive Hitze bis 80 kW/m².
- Schutz gegen Strahlungswärme bis 20 kW/m².
- Kontakt mit heißen Oberflächen 250°C.

Das Gewebe verhinderte die Flammenausbreitung, es handelt sich um ein nicht brennbares Material. Bei wiederholtem kurzzeitigem und zufälligem Kontakt mit Flammen ist die Perforation des Gewebes normal. Das Gewebe transformiert in zerbrechliches Carbon. Es muss ggf. entsorgt werden.

- Bei zufällig Chemikalienspritzern und entzündlichen Flüssigkeiten auf die Kleidung im Einklang mit dieser internationalen Norm während des Tragens, müssen die betroffenen Kleidungsstücke unverzüglich abgelegt werden. Der Hautkontakt mit der Chemikalie oder Flüssigkeit muss vermieden werden. Die Kleidung muss dann gereinigt oder außer Dienst genommen werden.
- Bei flüssigen Metallspritzern sofort den Arbeitsplatz verlassen und die Kleidung ausziehen.
- Bei flüssigen Metallspritzern verhindert nahe an der Haut getragene Kleidung ggf. nicht alle Verbrennungsgefahren.

Schutzkleidung für Schweißen und andere technische Verfahren > Leistungsstufen in Übereinstimmung mit EN ISO 11611:2015:

Strahlungswärme:	Kleine Spritzer geschmolzenen
Klasse 1	RHT124 ≥ 7s
Metalls:	
	Klasse 1
	15 ≤ Tropfen < 25

Arbeitskleidung für Schweißer	Auswahlkriterien entsprechend dem Prozess	Auswahlkriterien entsprechend der Umweltbedingungen
Klasse 1	Handschweißverfahren mit geringer Bildung von Spritzern und Tropfen, z. B.: _ Gasschweißen _ WIG-Schweißen: _ MIG-Schweißen (mit Schwachstrom) _ Mikroplasmaweldschweißen _ Löten _ Punktschweißen _ MMA-Schweißen (mit Rutil umhüllte Elektrode)	Maschinenbedienung, z. B.: _ Sauerstoffschneidemaschine _ Plasmaschneidemaschine _ Widerstandsschweißmaschine _ Thermische Spritzmaschinen _ Werkbankschweißen

Die Kleidung ist für die Einwirkung von kleinen Schmelzmetallspritzern während Schweiß- und Löttechniken ausgelegt und sie minimiert die Möglichkeit des Elektroschlags während kurzfristigem zufälligem Kontakt mit stromführenden elektrischen Leitern bei Spannungen bis circa 100 Vdc unter normalen Schweißbedingungen. Schweiß, Ablagerungen und andere Verschmutzung können die Leistungsstufe gegenüber kurzfristigem zufälligem Kontakt mit stromführenden elektrischen Leitern bei diesen Spannungen beeinträchtigen. Für bestimmte Schweißverfahren kann zusätzlicher Teilschutz (Verstärkung oder Zubehör), mindestens Klasse 1, obligatorisch sein.

Antistatische Schutzkleidung > In Übereinstimmung mit EN 1149-5:2018

Widerstand: gegen elektrische Aufladung $S \geq 0,2$ und/oder $t50 \leq 4s$

Beim Tragen dieser antistatischen Arbeitskleidung ist darauf zu achten, dass die Kleidung selbst keine entzündliche Funkenflugquelle ist.

- Material- und Designanforderungen an elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung als Bestandteil eines

geerdeten Teams zu Vermeidung von zufälligen Entladungen.

- Die Person, die die elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung trägt, muss richtig geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss 108 unterschreitet, z. B. durch Tragen des entsprechenden Schuhwerks.
- Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss nicht konforme Materialien während der normalen Nutzung ständig bedecken (einschließlich Biegen und Bewegungen).
- Für den Ganzkörperschutz muss die PSA geschlossen werden und mit entsprechender Schutzausrüstung getragen werden, z. B. Kleidung, die vor denselben Risiken schützt wie die PSA, beispielsweise ein Helm mit Gesichtsschutz, Schutzhandschuhe und Stiefel.

Schutz gegen die Gefahren eines elektrischen Lichtbogens > Leistungsstufen in Übereinstimmung mit IEC 61482-2:2020:

APC = 1, 4 kA. APC ist die Schutzklasse gegen Lichtbögen. Die Kleidung schützt vor den Hitzerisiken, die ein Träger in einem Abstand von 300 mm von einem Lichtbogen verspürt, der durch einen Strom von 7 kA zwischen zwei Elektroden im Abstand von 30 mm erzeugt wird.

ELIM = 8,6 cal/cm² - Der ELIM ist der Grenzwert für die einfallende Energie, das dem Produkt zugeordnete Energieschutzniveau, unterhalb dessen keine Gefahr von Verbrennungen zweiten Grades besteht (0% Wahrscheinlichkeit von Verbrennungen zweiten Grades).

Gemäß ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV ist die thermische Lichtbogenleistung der PSA und entspricht der Menge an resultierender Energie, die von einem Lichtbogen abgegeben wird, den die PSA schützt, bevor der Benutzer beginnt, Verbrennungen zweiten Grades zu erleiden.

Die Leistung der PSA wurde nach 5 Haushaltswäschen bei 40°C und Trocknen nach Methode F getestet.

3. Empfehlungen für die optimale Nutzung

- Die PSA vor der Verwendung einer Sichtprüfung unterziehen. Fehlerhafte Kleidung muss ausgetauscht werden.
- Artikel der Schutzkleidung: es handelt sich um einen einteiligen Anzug (AFG-1 Overall) zum gleichzeitigen Schutz von Körper, Armen und Beinen.
- Für den Ganzkörperschutz muss ggf. zusätzliche Schutzkleidung vorgesehen werden, wie Handschuhe, Hauben usw.
- Für die richtige Leistung der Kleidung muss diese zu allen Zeiten richtig befestigt sein. Knöchel und Handgelenke müssen bedeckt sein. Das Oberteil der Kleidung muss die Hose unter allen Umständen bedecken (Bewegungen, nach vorn Bücken usw.) und der untere Rücken muss ebenfalls bedeckt sein.
- Zum Schutz vor elektrostatischer Aufladung sollte die PSA keinen Hautkontakt haben, damit jegliche Aufladung abgeleitet werden kann. Entsprechendes antistatisches Schuhwerk oder ein Antistatik-Armband muss getragen werden und ggf. muss der Träger geerdet werden.
- Die Umgebungsbedingungen und Risiken in Zusammenhang mit der Umgebung des Arbeiters müssen berücksichtigt werden.
- Spezifischer Punkt: die Jacke oder der Overall kann mit einem Antipanik-Reißverschluss geschlossen werden, so

dass die Kleidung bei Gefahr schnell abgelegt werden kann.

Normaler Gebrauch

Antipanik-Gebrauch

Nach Antipanik-Gebrauch



Den Verschluss wie bei einem normalen Reißverschluss hochziehen

Den Verschluss nach oben ziehen bis er sich löst.

Zum Ausziehen beidseitig am Kleidungsstück ziehen.

Zum Ausziehen beidseitig am Kleidungsstück ziehen.

4. Hinweise: Unangemessener gebrauch

- Diese PSA ist ausschließlich zum Schutz vor den vorstehend beschriebenen Risiken bestimmt.
- An der Kleidung anheftender Schmutz und geschmolzenen Metall können die Leistung beeinträchtigen.
- Diese PSA ist kein Schutz gegen Aluminiumspritzer, - oder Eisenspritzer.
- Die Schutzkleidung in einer explosiven und entzündlichen Umgebung oder beim Umgang mit explosiven oder entzündlichen Materialien niemals ablegen.
- In entzündlichen Umgebungen oder bei möglichen Schmelzspritzern muss die Kleidung an **einem sicheren Ort aufbewahrt werden.**
- Ein erhöhter Sauerstoffanteil in der Luft kann den Schutzgrad der PSA beträchtlich verringern.
- Ärmel dürfen nicht hochgerollt werden.
- Die Kleidung ist nicht für den Brandschutz, den Löscheinsatz bei Gebäude- oder Waldbränden geeignet und sie bietet keinen persönlichen Schutz vor Chemikalien.

5. Warnung

Keine Schutzkleidung kann vor allen Gefahren und Risiken schützen, auch nicht, wenn sie ordnungsgemäß getragen wird. Niemals feuchte, verschmutzte, eingerissene, abgenutzte, zerrissene oder verformte Kleidung verwenden. Bei allen Vorgängen äußerste Vorsicht walten lassen. Ober- und Unterkörper, einschließlich Hals, Arme, Handgelenke und Beine bis zu den Knöcheln werden von der Kleidung geschützt und von dieser bedeckt. Zum Schutz der Auswirkungen von Wärmen und Flammen müssen Kopf, Hände und Füße zusätzliche geschützt werden. Zusätzlich zu Jacke und Oberbekleidung muss eine Hose getragen werden. Die Nutzungsdauer der Kleidung ist abhängig von Pflege, Aufbewahrung usw. der PSA.

6. Waschanleitungen

Das Waschintervall ist abhängig vom Grad der Verschmutzung und variiert gemäß den Arbeitsbedingungen. Alle Klettverschlüsse und Reißverschlüsse stets schließen.

Alle Taschen leer machen. Separat waschen, niemals gemeinsam mit anderen nicht flammfesten Teilen waschen. Empfohlene Waschtemperatur: 40°C (104°F). Die Kleidungsstücke wenden, damit sie nicht Reiben gegen die Waschmaschinentrommel beschädigt werden. Keine Bleiche verwenden. Kein seifen- oder chlorhaltiges Waschpulver verwenden. Flüssigwaschmittel wird bevorzugt. Keinen Weichspüler verwenden. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Kleidungsstücke bei niedriger Temperatur trockenschleudern oder vor Sonneneinstrahlung geschützt handtrocknen. Normale Bügeltemperatur.



- Nicht über 40°C (104°F) waschen.
- Bleichen ist nicht erlaubt.
- Normale Bügeltemperatur: 110°C (230°F).
- Bei geringer Temperatur trockenschleudern. Maximal 60°C (140°F)

NUTZUNGSDAUER x 5 (Fünf) JAHREN. Das Herstellungsdatum ist dem in das Kleidungsstück eingenähten Etikett zu entnehmen.

CHECK me CATU verbessert die Bediener-sicherheit durch die Implementierung der Möglichkeit, den Schutzstatus Ihrer Geräte abzurufen, damit Sie deren Konformität anhand des tatsächlichen Status überprüfen können. Ihr Produkt wird einem DATAMATRIX-Code versehen, den Sie scannen können, um sich mit „Check me by Sicame“ (Meine Sicame-Überprüfung) zu verbinden. Wenden Sie sich für die Anmeldung an der App an CATU und vereinfachen Sie das Management Ihres Materials. <https://www.check-me.io>

7. Anzeichen von Verschleiß und Abnutzung – Reparatur
Die Kleidung muss regelmäßig auf Anzeichen von Schäden oder Alterung untersucht werden. Die Kleidung ggf. reparieren oder austauschen.

Reparaturen oder Längenadjustierungen müssen von qualifiziertem und ausreichend geschultem Personal mit identischem Material und sauberer Kleidung durchgeführt werden.

Die Veränderung des PSA-Konzepts durch den Benutzer ist strikt untersagt.

8. Unbedenklichkeit

Die Kleidung enthält keine Substanzen, die aktuell als „CMF“ eingestuft sind: karzinogen, mutagen oder fortpflanzungsgefährdend.

9. Aufbewahrung

Die Nutzungsdauer der Kleidungsstücke wird mit circa fünf (5) Jahren angegeben, wenn sie außerhalb von Sonneneinstrahlung, an trockenen Orten und geschützt vor aggressiven Mitteln aufbewahrt wird.

Verpackung: Plastikbeutel.

10. Recycling

Werfen Sie Ihre PSA nicht weg. Geben Sie sie bei Ihrem Arbeitgeber ab; dort verfügt man ein Verfahren für das Recycling oder die ordnungsgemäße Entsorgung der PSA.

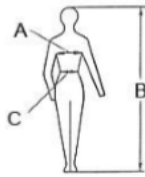
11. Größen

A – BRUST-/TAILLENMASSE DES TRÄGERS

B – KÖRPERGRÖSSE DES TRÄGERS

C – TAILLENWEITE DES TRÄGERS

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



Calor por contacto: F1		
Nivel de rendimiento	Tiempo límite (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Diseñado para uso en actividades industriales en las que el usuario se ve expuesto a:

- Breve contacto con llamas abiertas.
- Calor de convección de menos de 80 kW/m².
- Fuentes de calor radiante de menos de 20 kW/m².
- Contacto con superficies calientes de 250 °C.

El tejido evita la propagación de las llamas y este no es un material no combustible. En un contacto breve y accidental repetido con llamas, el tejido puede perforarse y es normal. El tejido se transforma en carbón frangible. Puede ser necesaria una eliminación de residuos.

- En caso de una salpicadura accidental de líquidos químicos o inflamables sobre ropa cubierta por esta norma internacional durante el uso, el usuario debe quitarse inmediata y cuidadosamente las prendas, garantizando que el químico o líquido no entre en contacto con ninguna parte de la piel. La ropa debe limpiarse o retirarse de servicio entonces.
- En caso de salpicaduras de metal fundido, el usuario debe abandonar el lugar de trabajo inmediatamente y quitarse la prenda.
- En caso de salpicaduras de metal fundido, la prenda, si se lleva junto a la piel, podría no eliminar todo el riesgo de quemaduras.

Ropa protectora para soldaduras y otros procesos técnicos de formación de juntas > Niveles de rendimiento en cumplimiento con la norma EN ISO 11611:2015:

Calor radiante: Salpicaduras pequeñas de metal fundido:

clase 1	RHTI ₂₄ ≥ 7s	clase 1	15 ≤ Gotas < 25
---------	-------------------------	---------	-----------------

Tipo de ropa para soldadores	Criterios de selección relacionados con el proceso	Criterios de selección relacionados con las condiciones ambientales
Clase 1	Técnicas de soldadura manual con formación ligera de salpicaduras y gotas, p. ej.: _ soldadura por gas; _ soldadura TIG; _ soldadura MIG (con baja corriente); _ soldadura por microplasma; _ soldadura; _ soldadura por puntos; _ soldadura MMA (con electrodo cubierto con rutilo);	Funcionamiento de máquinas, p. ej.; _ máquinas de corte por oxígeno; _ máquinas de corte por plasma; _ máquinas de soldadura por resistencia; _ máquinas para rociado térmico; _ soldadura en banco;

La prenda está adaptada para una exposición a salpicaduras pequeñas de metal fundido durante las técnicas de soldadura



ES - ROPA PROTECTORA CAT'ARC

1. Declaración de cumplimiento

La empresa: CATU SA

DECLARA

Que el PPE III cat. descrito a continuación:

ropa protectora modelo AFG-1 y AFG-2

ha sido fabricada en conformidad con las disposiciones de la Norma (UE) 2016/425, en cumplimiento de la norma EN ISO 13688:2013 para uso básico (Ropa protectora. Requisitos generales), la norma EN ISO 11612:2015 (ropa protectora contra el calor y llama), la norma EN ISO 11611:2015 (ropa protectora para soldadura y otros procesos técnicos de formación de juntas), la norma EN 1149-5:2018 (ropa protectora antiestática), la norma IEC 61482-2:2020 (protección contra riesgos térmicos de un arco eléctrico), y es idéntico al equipo de protección personal cubierto en el certificado CE de Buzo AGF- 1 n°: 23/6555/00/0161, el AGF-2 Traje n° 823/6554/00/0161, EXPEDIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, España, Organismo notificado 0161. El equipo de protección personal está fabricado con los siguientes materiales: Tela tejida - Composición: 80 % algodón, 19% poliéster y 1% fibra antiestática con un peso aproximado de 300 g/m².

Este producto está sujeto al procedimiento descrito en el Anexo VIII - Módulo D de la Regulación de equipo de protección personal 2016 /425) según la supervisión del organismo notificado ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organisme notifié 0334.

Para ver la Declaración de conformidad (DoC), ir a www.catuelec.com

2. Marco de protección y nivel protector

Ropa de protección contra calor y llamas > Niveles de protección en conformidad con la norma EN ISO 11612:2015:

Propagación limitada del fuego: A1+A2

Calor de convección: B1			Calor radiante: C1		
Nivel de rendimiento	Intervalos entre valores HTI ^a 24		Nivel de rendimiento	Tiempo medio para alcanzar RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

y unión y minimiza la posibilidad de descarga eléctrica por contacto accidental breve con conductores eléctricos alimentados a tensiones de hasta aproximadamente 100 V C C en condiciones normales de soldadura. El sudor, la suciedad u otros contaminantes pueden afectar al nivel de protección ofrecido contra el contacto accidental breve con conductores eléctricos alimentados a estas tensiones. En ciertas operaciones de soldadura, puede ser obligatoria una protección parcial adicional (de refuerzo o accesoria) y será de al menos clase 1.

Ropa protectora antiestática > en conformidad con la norma EN 1149-5:2018

Resistencia: hasta la acumulación de carga electrostática $S \geq 0,2$ y/o $t50 \leq 4$ s

Vestir esta prenda antiestática debe evitar que la propia prenda causa chispas que pudieran originar un incendio.

- Requisitos materiales y de diseño de la ropa protectora disipadora electrostática, usada como parte de un sistema con conexión a tierra total, para evitar descargas incendiarias.
- La persona que vista esta ropa protectora disipadora electrostática debe tener una conexión a tierra adecuada. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser inferior a 108, p. ej. llevando un calzado adecuado.
- La ropa protectora disipadora electrostática debe cubrir permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluidas flexiones y movimientos).
- Para protección integral de cuerpo, el equipo de protección personal debe vestirse completamente apretado y acompañado con otro equipo de protección adecuado, como ropa que proteja contra los mismos riesgos que el equipo de protección personal como un casco con protección facial, guantes protectores y botas.

Protección contra riesgos de calor de un arco eléctrico > Niveles de rendimiento en conformidad con la norma IEC 61482-2:2020:

APC = 1,4 kA. APC es la clase de protección contra el arco eléctrico. La prenda protege contra los riesgos de calor percibido por un usuario a una distancia de 300 mm de un arco eléctrico producido por una corriente de 7 kA entre 2 electrodos separados 30 mm.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM es el valor límite de energía incidente, el nivel de protección energética asignado al producto, por debajo del cual no existe riesgo de quemaduras de segundo grado (0% de probabilidad de quemaduras de segundo grado).

Según ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV es el rendimiento térmico del arco del EPI y equivale a la cantidad de energía resultante emitida por un arco eléctrico que el EPI protegerá antes de que el usuario empiece a sufrir quemaduras de segundo grado.

El rendimiento del EPI se comprobó tras 5 lavados domésticos a 40°C y secado mediante el método F.

3. Recomendaciones para un uso optimo

- Inspeccione visualmente el equipo de protección personal antes del uso. Si se detectara un defecto, se debe sustituir la prenda.
- Artículos de ropa protectora: este es un traje de una pieza (buzo AFG-1) para proteger el torso, los brazos y las piernas al mismo tiempo.

- Podría ser necesario usar protección adicional como guantes, capuchas, etc. para una protección integral del cuerpo.
- El rendimiento correcto de la prenda requiere llevarla ajustada en todo momento. Los tobillos y las muñecas deben estar cubiertos. La prenda superior debe cubrir los pantalones en todas las situaciones (movimientos, inclinarse hacia delante...) y asegúrese de que la baja espalda esté siempre cubierta.
- Para proteger contra las cargas electroestáticas, es mejor que el equipo de protección personal esté en contacto con la piel del usuario para disipar la carga. Se debe llevar un calzado antiestático o brazaletes adecuados y, si fuera necesario, el operador debe tener una conexión a tierra.
- Deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales y los riesgos asociados al entorno del operador.
- Punto específico: su chaqueta o buzo puede cerrarse con una cremallera antipánico para quitarse rápidamente la prenda en caso de peligro.



4. Recomendaciones contra el uso inadecuado

- Este equipo de protección personal no debe utilizarse contra riesgos no descritos anteriormente.
- La suciedad y el metal fundido enganchados a la prenda podrían afectar a su rendimiento.
- Este equipo de protección personal no protege contra salpicaduras de aluminio o hierro..
- Nunca se quite la prenda en entornos explosivos o inflamables, ni cuando manipule materiales explosivos o inflamables.
- En caso de proyecciones inflamables o salpicaduras de materiales fundidos, quítese la prenda **en un lugar seguro.**
- Un aumento del contenido de oxígeno del aire podría reducir considerablemente el nivel de protección ofrecido por el equipo de protección personal.
- No puede arremangarse.
- Esta prenda no está diseñada para actividades de extinción de incendios en entradas de fuego, estructurales o forestales y no ofrece protección personal contra exposiciones químicas.

5. Advertencia

Las prendas protectoras no le protegerán contra toda

exposición en todas las condiciones, aunque las vista adecuadamente. No utilice la prenda si está húmeda, sucia, agrietada, desgastada, rasgada o alterada. Ejerza extrema precaución en todas las operaciones. El cuerpo superior e inferior, incluido el cuello, los brazos hasta las muñecas y las piernas hasta los tobillos, están protegidos y cubiertos por la ropa. Se requiere protección adicional para la cabeza, las manos y los pies para proteger al usuario de los efectos del calor y las llamas. La chaqueta o la prenda superior debe vestirse con pantalones. La vida útil de las prendas depende del uso del equipo de protección personal, el mantenimiento, el almacenamiento, etc.

6. Instrucciones de lavado

La frecuencia de lavado se basa en el grado de suciedad que varía según las condiciones de trabajo. Cierre todos los lazos, enganches y cremalleras. Vacíe todos los bolsillos. Lave por separado, nunca mezcle con artículos no ignífugos. La temperatura de lavado recomendada es de 40 °C (104 °F). Gire del revés la prenda para evitar el deterioro por el frote contra el tambor de la lavadora. No debe utilizar lejía. No utilice detergente en polvo que contenga jabón o cloro. Se recomienda usar detergente líquido. No utilice suavizantes textiles. No lo ponga bajo la luz del sol directa. Seque las prendas en secadora a baja temperatura o seque a mano lejos de fuentes de luz. Planche a una temperatura normal.



-No lave a menos de 40 °C (104 °F).

-No se permite usar lejía.

-Planche a una temperatura normal 110 °C (230 °F).

-Seque en secadora a una temperatura reducida. Máximo 60 °C (140 °F)

VIDA ÚTIL DE x 5 (Cinco) AÑOS. El año de fabricación se encuentra en la etiqueta cosida a la prenda.

CHECK me CATU mejora la seguridad del operario mediante la posibilidad de conocer el estado de los equipos de seguridad, y su conformidad a las normas vigentes. Su producto integra un código DATAMATRIX. Escanéelo para conectarse a Check me de Sicame. Póngase en contacto con CATU para suscribirse a la aplicación y le será más fácil gestionar su material.

<https://www.check-me.io>

7. Señales de desgaste y reparation descarras

Se debe comprobar la prenda periódicamente para garantizar que no exista ningún daño o evidencias de envejecimiento. Si fuera necesario, debe reparar o sustituir la prenda.

Las reparaciones o adaptaciones de longitud deben realizarlas personal cualificado que haya recibido una formación adecuada y con materiales idénticos y prendas limpias.

Está prohibido que el usuario modifique del concepto del equipo de protección personal.

8. Inocuidad

La prenda no contiene sustancias declaradas actualmente como CMR: Carcinógenas, mutagénicas o tóxicas para la reproducción.

9. Almacenamiento

La prenda tiene una vida de almacenamiento estimada en 5 años si la mantiene alejada de una exposición innecesaria a

la luz del sol, en lugares secos y protegida contra agentes agresivos.

Embalaje: Bolsa de plástico.

10. Reciclaje

No tire su equipo de protección personal. Entréguelo a su empleador, que cuenta con un procedimiento adaptado para reciclar o destruir el equipo de protección personal.

11. Tallas

A- MEDIDAS DE PECHO/CINTURA DEL USUARIO (cm)

B- ALTURA TOTAL DEL USUARIO (cm)

C- MEDIDA DE CINTURA DEL USUARIO (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122

PT

PT - VESTUARIO DE PROTECAO

1. Declaracao de conformidade

A empresa: CATU SA

DECLARA

Que o EPI de cat. III, descrito a seguir:

vestuário de proteção modelo AFG-1 e AFG-2

foi fabricado em conformidade com as disposições do Regulamento (UE) 2016/425, em cumprimento das normas EN ISO 13688:2013 para utilização base (Vestuário de proteção. Requisitos Gerais), da norma EN ISO 11612:2015 (vestuário de proteção contra calor e chamas), da norma EN ISO 11611:2015 (vestuário de proteção para soldadura e outras técnicas relacionadas), da norma EN 1149-5:2018 (vestuário de proteção antiestática), da norma IEC 61482-2:2020 (proteção contra riscos de calor relacionados com arcos elétricos) e são idênticos aos EPIs abrangidos pelo certificado CE nº. para fato-macaco AGF- 1 nº: 23/6555/00/0161, para o conjunto AGF- 2 Suit nº 23/6554/00/0161, EMITIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Espanha, Organismo notificado 0161.

Os EPIs são fabricados com os seguintes materiais: Tecido – composição: 80 % Algodão, 19% Poliéster e 1% fibra antiestática com um peso aproximado de 300 g/m².

Este produto está sujeito ao procedimento descrito no Anexo VIII - Módulo D do Regulamento EPI 2016/425) sob a supervisão do organismo notificado ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organismo notificado 0334.

Para obter a declaração de conformidade, consultar:

www.catuelec.com

2. Quadro de protecao e nivel de protecao

Vestuário de proteção contra calor e chamas > Níveis de proteção em conformidade com a norma EN ISO 11612:2015

Propagação limitada da chama: A1+A2

Calor por convecção: B1			Calor radiante:C1		
Nível de rendimento	Intervalos entre valores HTI ^a 24		Nível de rendimento	Tiempo medio para alcanzar RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Calor por contacto: F1		
Nível de rendimento	Tiempo límite (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Concebido para utilizar em atividades industriais onde o utilizador está exposto a:

- Contacto breve com chamas vivas.
- Calor por convecção inferior a 80 kW/m².
- Fontes de calor radiante inferiores a 20 kW/m².
- Contacto com superfícies quentes até 250°C.

O tecido evita a propagação da chama e trata-se de um material não combustível. No caso de contacto repetido e acidental com as chamas, o tecido pode ser perfurado, o que é normal. O tecido transforma-se em carbono frágil. Pode ser necessária a eliminação de resíduos.

- No caso de salpicos acidentais de produtos químicos ou líquidos inflamáveis no vestuário abrangido por esta Norma, durante a utilização, o utilizador deve retirar-se imediatamente da zona de perigo e remover cuidadosamente a roupa, garantindo que o produto químico ou o líquido não entra em contacto com nenhum ponto da sua pele. O vestuário deve ser lavado ou retirado de serviço.
- No caso de salpicos de metal fundido, o utilizador deve sair do local de trabalho imediatamente e tirar a roupa.
- No caso de salpicos acidental de metal fundido, o vestuário, se for usado diretamente sobre a pele, pode não eliminar todos os riscos de queimaduras.

Vestuário de proteção para processos de soldadura e outras técnicas similares > Níveis de desempenho em conformidade com a norma EN ISO 11611:2015:

Calor radiante: Pequenos salpicos de metal

classe 1	RHTI24 ≥ 7s	classe 1	15 ≤ Gotas < 25
----------	-------------	----------	-----------------

Tipo de vestuário dos soldadores	Critérios de seleção relativos ao processo	Critérios de seleção relacionados com as condições ambientais
Classe 1	Técnicas de soldadura manual com formação ligeira de projeções e gotas, por exemplo: _ soldadura; _ soldadura TIG;	Funcionamento de máquinas, por exemplo: _ máquinas de corte por oxigénio; _ máquinas de corte por plasma;

_ soldadura MIG (baixa tensão); _ soldadura por micro plasma; _ solda; _ soldadura a ponto; _ soldadura MMA (com elétrodo revestido de rutilo);	_ máquinas de soldadura por resistência; _ máquinas de pulverização térmica; _ soldadura de bancada; au banc ;
---	--

A roupa é adequada para a exposição a pequenos salpicos de metal fundido durante as técnicas de soldadura e montagem e minimiza o risco de choque elétrico por contacto acidental de curto prazo com condutores elétricos sob tensão até cerca de 100 V DC em condições normais de soldadura. Suor, sujidade ou outros contaminantes podem afetar o nível de proteção contra contactos acidentais de curto prazo com condutores elétricos dessas tensões. Para algumas operações de soldadura, a proteção parcial adicional (de reforço ou acessória) pode ser obrigatória e será, pelo menos, da classe 1.

Vestuário de proteção antiestática > em conformidade com a norma EN 1149-5:2018

Resistência: à acumulação da carga eletrostática $S \geq 0.2$ e/ou $t50 \leq 4s$

O uso deste vestuário antiestático deve evitar que a própria roupa cause faíscas que podem ser a origem de um incêndio.

- Requisitos de material e design para vestuário de proteção dissipativo eletrostático, usado como parte de um sistema totalmente ligado à terra para evitar descargas que podem resultar em incêndio.
- A pessoa que usa o vestuário de proteção com dissipação eletrostática deve estar adequadamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 108, por exemplo, através do uso de calçado adequado.
- vestuário de proteção com dissipação eletrostática deve cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo flexão e movimento).
- Para a proteção de todo o corpo, o EPI deve ser usado completamente apertado e acompanhado por outro equipamento de proteção adequado, como roupas que protejam dos mesmos riscos que os EPI, por exemplo, capacete com proteção facial, luvas de proteção e botas.

Proteção contra risco de calor proveniente de um arco elétrico > Níveis de desempenho de acordo com a norma IEC 61482-2:2020:

APC : classe 1, 4 kA. APC é a classe de proteção contra arcos. O vestuário protege contra os riscos de calor sentidos por um utilizador a uma distância de 300 mm de um arco elétrico produzido por uma corrente de 4 kA entre 2 elétrodos espaçados a 30 mm.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM é o valor limite de energia incidente, o nível de proteção energética atribuído ao produto, abaixo do qual não há risco de queimaduras de segundo grau (0% de probabilidade de queimaduras de segundo grau).

De acordo com a norma ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV é o desempenho térmico do EPI em relação ao arco e é igual à quantidade de energia resultante emitida por um arco

elétrico que o EPI protegerá antes de o utilizador começar a sofrer queimaduras de segundo grau.

O desempenho do EPI foi testado após 5 lavagens domésticas a 40°C e secagem de acordo com o método F.

3. Recomendações para a utilização ideal

- Inspeccione visualmente o EPI antes de o usar. Se detectar um qualquer defeito, a peça de roupa deve ser substituída.
- Artigos de vestuário de proteção: este é um traje completo de uma peça (fato-macaco AFG-1) para proteger o tronco, os braços e as pernas em simultâneo.
- Pode ser necessária a utilização de proteção adicional (luvas, capuzes, etc.) para a proteção total do corpo.
- O bom funcionamento da peça exige que esteja sempre fechada corretamente. Os tornozelos e pulsos devem estar cobertos. A peça de roupa de cima deve cobrir as calças em todas as circunstâncias (movimentos, flexão para frente, etc.) e garantir que a região lombar fica sempre coberta.
- Para proteger contra cargas eletrostáticas, é preferível que o EPI entre em contacto com a pele do utilizador para permitir que a carga se dissipe. Deve ser usado calçado ou pulseiras antiestáticas apropriadas e, se necessário, o operador deve ser ligado à terra.
- As condições ambientais e os riscos associados à zona em redor do operador devem ser levados em consideração.
- Ponto específico: o seu casaco ou fato-macaco pode ser fechado com um fecho de correr antipânico para permitir despir rapidamente a roupa em caso de perigo.

- Um aumento no conteúdo de oxigênio no ar pode reduzir consideravelmente o nível de proteção proporcionado pelo EPI.
- As mangas não podem estar arregaçadas.
- Esta peça de vestuário não se destina ao combate a incêndios em áreas estruturais ou selvagens e não oferece qualquer proteção pessoal contra a exposição a produtos químicos.

5. Aviso

O vestuário de proteção não o protege de todas as exposições e em todas as condições, mesmo quando usado adequadamente. Não use o vestuário se estiver molhado, sujo, com fissuras, desgastado, rasgado ou com a forma alterada. Seja extremamente cuidadoso durante as operações. A parte superior e inferior do corpo, incluindo o pescoço, os braços até os pulsos e as pernas até aos tornozelos, são protegidos e cobertos por roupas. É necessária uma proteção adicional da cabeça, mãos e pés para proteger o utilizador dos efeitos do calor e das chamas. O casaco ou a parte superior da peça de roupa deve ser usada com calças. A vida útil do vestuário roupas depende do uso de EPI, manutenção, armazenamento, etc.

6. Instruções de lavagem

A frequência de lavagem depende do grau de sujidade e que é variável de acordo com as condições de trabalho. Feche todas as fivelas e ganchos e fechos de correr. Esvazie todos os bolsos. Lave separadamente, nunca misture com artigos não resistentes a chamas. A temperatura recomendada é de 40°C (104°F). Vire a peça de roupa do avesso para evitar danos por atrito no tambor da máquina. Não use produtos de lexívia. Não use detergentes em pó que contenham sabão ou cloro. Prefira um detergente líquido. Não use amaciadores. Não exponha à luz solar. Seque as roupas na máquina de secar a baixa temperatura ou seque manualmente, afastadas de qualquer fonte de luz. Passe a ferro à temperatura habitual.



-Não lave acima de 40°C (104°F).

-A lavagem com lexívia não é permitida.


-Passe a ferro à temperatura habitual de 110°C (230°F).

-Seque as roupas na máquina de secar a temperatura reduzida. Máximo de 60°C (140°F)

VIDA ÚTIL DE x 5 (Cinco) ANOS. O ano de fabrico encontra-se na etiqueta costurada na roupa.

CHECK me A CATU está a melhorar a segurança do operador, implementando a possibilidade de conhecer o estado do seu equipamento de segurança e poder avaliar a sua conformidade relativamente aos padrões atuais. Foi adicionado ao seu produto um código DATAMATRIX que deve digitalizar para se ligar a "Check me by Sicame". Contacte a CATU para subscrever a aplicação e facilitar a gestão do seu material.

<https://www.check-me.io>



7. Sinais de desgaste e reparação de rasgos

O vestuário deve ser verificado regularmente para garantir a inexistência de danos ou sinais de envelhecimento. Se necessário, o vestuário deve ser reparado ou substituído.

As reparações ou adaptações de comprimento devem ser realizadas por pessoal qualificado que tenha recebido

Utilização habitual



Puxe o cursor para cima, como um fecho de correr comum.

Utilização antipânico



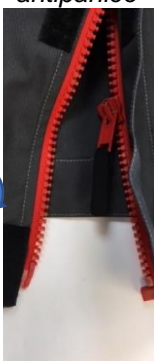
Puxe o cursor para cima, até ficar solto.

Utilização pós-antipânico



Puxe a peça de roupa de cada lado para a despir

Utilização pós-antipânico



Mova o cursor para baixo para utilizar normalmente

4. Recomendações contra a utilização inadequada

- Este EPI não deve ser nunca utilizado contra riscos diferentes daqueles a que se destina.
- A sujidade e metal fundido que aderem à peça de roupa podem afetar o seu desempenho.
- Este EPI não protege contra salpicos de alumínio ou de ferro.
- Nunca remova a roupa em ambientes explosivos ou inflamáveis nem quando manusear esse tipo de materiais explosivos ou inflamáveis.
- No caso de projeções inflamáveis, remova a roupa **num local seguro**.

formação adequada, usando materiais idênticos e tecidos limpos.

A modificação do conceito de EPI pelo utilizador é rigorosamente proibida.

8. Segurança

A peça não contém substâncias atualmente declaradas como CMR: Cancerígenas, Mutagénicas ou tóxicas para Reprodução.

9. Armazenamento

A peça de roupa tem uma vida útil estimada de 5 anos se for mantida longe de exposição desnecessária à luz solar, em local seco e protegido de produtos agressivos.

Embalagem: Saco plástico.

10. Reciclagem

Não deite fora o seu EPI. Entregue o seu EPI ao seu empregador que tenha instalado um procedimento adequado para reciclagem ou destruição do artigo.

11. Tahamho

A-MEDIDA DO PEITO/CINTURA DO UTILIZADOR (cm)

B-ALTURA TOTAL DO UTILIZADOR (cm)

C-MEDIDA DA CINTURA DO UTILIZADOR (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



IT - INDUMENTO DI PROTEZIONE CAT'ARC

1. Dichiarazione di conformità

La compagnia: CATU SA

DICHIARA

Che la cat. III PPE descritta sotto:

indumento di protezione AFG-1 e AFG-2

è stato prodotto conformemente agli articoli del Regolamento (UE) 2016/425, secondo EN ISO 13688:2013 per l'uso base (Indumenti di Protezione. Requisiti Generali), EN ISO 11612:2015 (Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma), EN ISO 11611:2015 (Indumenti di protezione per la saldatura e i procedimenti connessi), EN 1149-5:2018 (Indumenti di protezione antistatici), IEC 61482-2:2020 (Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico), ed è identico al PPE coperto nel certificato CE no per Tuta AGF- 1 n°: 23/6555/00/0161, per abito AGF- 2 n° 23/6554/00/0161, EMESSO da AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spagna, Organismo Notificato 0161.

Il PPE è prodotto con i seguenti materiali: Tessuto – composizione: 80% Cotone, 19% Poliestere e 1% fibra antistatica con un peso approssimativo di 300 g/m².

Il presente prodotto è soggetto alla procedura esposta nell'Allegato VIII – Modulo D del Regolamento PPE 2016 /425)

sotto la supervisione dell'organismo notificato ASQUAL, 14 Rue des Reulettes, 75013 Paris, organismo notificato 0334. Per la dichiarazione di conformità, consultare il sito: www.catuelec.com

2. Struttura per la protezione e livello di protezione

Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma > Livelli di protezione in conformità con EN ISO 11612:2015:

Limitata propagazione della fiamma: A1+A2

Scambio termico per convezione: B1			Calore radiante:C1		
Performance level	Intervalli tra valori HTI ^a 24		Performance level	Tempo medio da raggiungere RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4		≥ 95

Calore per contatto: F1		
Performance level	Tempo di soglia (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3		≥ 15

Progettato per l'uso in attività industriali in cui l'utilizzatore è esposto a:

- Breve contatto con una fiamma libera.
- Scambio termico per convezione di meno di 80 kW/m².
- Fonti di calore radiante di meno di 20 kW/m².
- Contatto con superfici calde di 250°C.

Il tessuto evita la propagazione della fiamma e non è un materiale non combustibile. In un breve, ripetuto e accidentale contatto con le fiamme, il tessuto si può perforare e ciò è normale. Il tessuto si trasforma in carbonio frangibile. Può essere necessario lo smaltimento.

- In caso di uno schizzo accidentale di sostanze chimiche o liquidi infiammabili sugli indumenti coperti da tale Standard Internazionale quando indossati, l'utilizzatore dovrebbe immediatamente levare e rimuovere attentamente gli indumenti, assicurandosi che la sostanza chimica o il liquido non venga a contatto con alcuna parte della pelle. Gli indumenti quindi devono essere puliti o rimossi dal servizio.
- In caso di uno schizzo di metallo fuso l'utente deve lasciare il luogo di lavoro immediatamente e togliere l'indumento.
- In caso di uno schizzo di metallo fuso, l'indumento, se indossato a contatto con la pelle, non può eliminare tutti i rischi di bruciatura.

Indumenti di protezione per la saldatura e i procedimenti connessi > Performance level in conformità con EN ISO 11611:2015:

Calore radiante:

classe 1 | RHTI24 ≥ 7s

Piccoli schizzi di metallo fuso:

classe 1 | 15 ≤ Gotas < 25

Tipo di indumenti da saldatori	Criteri di selezione riguardo il procedimento	Criteri di selezione riguardo le condizioni ambientali
Classe 1	<p>Tecniche di saldatura manuale con leggera formazione di schizzi e gocce, p.es.:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ saldatura a gas; _ saldatura TIG; _ saldatura MIG (con bassa corrente); _ saldatura al plasma; _ brasatura; _ saldatura a punti; _ saldatura MMA (con elettrodo con rivestimento rutile); 	<p>Funzionamento di macchine, p.es.:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ tagliatrici a ossigeno; _ tagliatrici al plasma; _ saldatrici a resistenza; _ macchine per la spruzzatura a caldo; _ saldatura su banco;

L'indumento è adatto a un'esposizione a piccoli schizzi di metallo fuso durante la saldatura e le tecniche di giunzione e minimizza la possibilità di scossa elettrica per contatto di breve durata e accidentale con conduttori elettrici a tensioni superiori ai circa 100 V d. c. in condizioni normali di saldatura. Sudore, sporcizia, o altri inquinanti possono interessare il livello di protezione fornito contro il contatto di breve durata e accidentale con conduttori elettrici a tali tensioni. Per certe operazioni di saldatura, addizionale protezione parziale (rinforzo o accessorio) può essere obbligatoria e sarà almeno di classe 1.

Indumenti di protezione antistatici > in conformità con EN 1149-5:2018

Resistenza: all'accumulo di carica elettrostatica $S \geq 0,2 \text{ e}/\text{t}50 \leq 4\text{s}$

Indossare tale indumento antistatico deve evitare che questo causi scintille che potrebbero essere all'origine di un incendio.

- Requisiti di materiale e disegno per indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica, usati come parte di un impianto totalmente messo a terra, per evitare inneschi d'incendio.
- La persona che indossa gli indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica devono essere propriamente messi a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 108, p.es. indossando calzature adeguate.
- Gli indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica devono permanentemente coprire tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (incluso piegatura e movimenti).
- Per la protezione totale del corpo, il PPE deve essere indossato completamente allacciato e accompagnato da altro appropriato equipaggiamento protettivo come indumenti che proteggono dagli stessi rischi come quello del PPE, casco con schermo facciale, guanti e stivali.

Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico > Performance level in conformità con IEC 61482-2:2020:

APC: classe 1, 4 kA. L'APC è la classe di protezione all'arco. L'indumento protegge dagli effetti termici provati da un utilizzatore a una distanza di 300 mm dall'arco elettrico odotto da una corrente di 4kA tra 2 elettrodi distanti 30 mm.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM è il valore limite di energia incidente,

il livello di protezione energetica assegnato al prodotto, al di sotto del quale non vi è rischio di ustioni di secondo grado (0% di probabilità di ustioni di secondo grado).

Secondo la norma ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV è la prestazione termica ad arco del DPI ed è pari alla quantità di energia risultante emessa da un arco elettrico che il DPI proteggerà prima che l'utilizzatore inizi a subire ustioni di secondo grado.

Le performance del PPE sono state testate dopo 5 lavaggi domestici a 40°C e l'asciugatura secondo il Metodo F.

3. Raccomandazioni per un ottimo uso

- Ispezionare visivamente il PPE prima dell'uso. Se si rileva un difetto, l'indumento dovrebbe essere sostituito.
- Articoli di indumenti di protezione: è un pezzo unico (tuta AFG-1) per proteggere il torso, le braccia, e le gambe allo stesso tempo.
- L'uso di protezione addizionale come guanti, cappucci ecc. può essere necessario per la protezione totale del corpo.
- La performance corretta dell'indumento richiede che sia sempre ben allacciato. Caviglie e polsi devono essere coperti. La parte superiore dell'indumento deve coprire i pantaloni in ogni circostanza (movimenti, piegatura in avanti...) e assicurare che la bassa schiena sia sempre coperta.
- Per proteggere contro la carica elettrostatica, è meglio se il PPE sta a contatto con la pelle dell'utilizzatore per permettere la dissipazione della carica. Appropriate calzature o braccialetti antistatici devono essere indossati e se necessario, l'operatore deve essere messo a terra.
- Le condizioni ambientali e i rischi associati a ciò che circonda l'operatore devono essere considerati.
- Punto specifico: la giacca o la tuta può chiudersi con una zip antipanico per permettere di togliere rapidamente l'indumento in caso di pericolo.

Uso comune

Uso antipanico

Dopo l'uso antipanico



Tirare su il cursore come una cerniera standard.



Tirare su il cursore finché si libera.



Tirare su l'indumento da ogni lato per toglierlo.



Abbassare il cursore per avere un uso comune.

4. Raccomandazioni contro l'uso improprio

- Il PPE non deve essere usato contro rischi diversi dai precedentemente descritti.
- Sporco, e metallo fuso aderente all'indumento può interessarne la performance.
- Il PPE non protegge contro gli schizzi d'alluminio.
- Mai rimuovere l'indumento in un ambiente esplosivo o infiammabile o quando si maneggia materiale esplosivo o infiammabile.

- In caso di proiezioni infiammabili, o schizzi di metallo fuso, rimuovere l'indumento **in un luogo sicuro**.
- Un aumento d'ossigeno nell'aria può considerevolmente ridurre il livello di protezione offerto dal PPE.
- Le maniche non si possono arrotolare.
- L'indumento non è inteso per l'entrata nel fuoco, la lotta antincendio strutturale o in terre incolte e non fornisce protezione individuale dall'esposizione a sostanze chimiche.

5. Avvertenza

Gli indumenti di protezione non proteggono contro tutte le esposizioni e in tutte le condizioni, anche quando indossati correttamente. Non usare l'indumento se bagnato, sporco, fessurato, abraso, lacerato o alterato. Usare estrema precauzione per tutte le operazioni. La parte superiore e inferiore del corpo incluso collo, braccia fino ai polsi e gambe fino alle caviglie, sono protette e coperte dagli indumenti. Addizionale protezione per testa, mani e piedi è richiesta per proteggere l'utilizzatore dagli effetti del calore e della fiamma. La giacca o la parte superiore dell'indumento deve essere indossata con i pantaloni. La vita utile degli indumenti dipende dall'uso del PPE, manutenzione, conservazione, ecc.


6. Istruzioni di lavaggio

La frequenza di lavaggio è in base al grado di sporcizia che varia a seconda delle condizioni di lavoro. Chiudere tutti i fissaggi a strappo e cerniere. Svuotare tutte le tasche. Lavare separatamente, mai mescolare con articoli non resistenti alle fiamme. Temperatura di lavaggio consigliata 40°C (104°F). Rovesciare l'indumento per evitare qualsiasi deterioramento dovuto allo sfregamento contro il cestello della lavatrice. Non si può usare candeggina. Non usare polvere contenente sapone o cloro. E preferibile detersivo liquido. Non usare ammorbidente. Non esporre al sole. Asciugare gli indumenti nell'asciugatrice a bassa temperatura o a mano lontano dalla fonte di luce. Stirare a temperatura regolare.



- Non lavare oltre i 40°C (104°F).
- La candeggiatura non è permessa.
- Stirare a temperatura regolare 110°C (230°F).
- Asciugare in asciugatrice a temperatura ridotta. Massimo 60°C (140°F)

VITA UTILE x 5 (Cinque) ANNI. L'anno di fabbricazione si trova sull'etichetta cucita all'indumento.

CHECK me CATU sta migliorando la sicurezza dell'operatore implementando la possibilità di conoscere lo stato delle tue apparecchiature di sicurezza e di essere in grado di monitorarne la conformità rispetto agli standard effettivi. Un codice DATAMATRIX è aggiunto al tuo prodotto, scansionalo per connetterti a Check me by Sicame. Contatta CATU per iscriverti all'applicazione e per semplificare la gestione del tuo materiale.  <https://www.check-me.io>

7. Riparazione desgni di logorio e usura

Gli indumenti devono essere controllati regolarmente per assicurarsi che non siano presenti danni o evidenza d'invecchiamento. Se necessario, gli indumenti dovrebbero essere riparati o sostituiti.

Le riparazioni o adattamento della lunghezza devono essere eseguite da personale qualificato che abbia ricevuto appropriata formazione, e con materiali identici e indumento pulito.

La modifica del concetto del PPE da parte dell'utente è

rigidamente proibita.

8. Innocuità

L'indumento non contiene sostanze dichiarate oggi essere CMR: Cancerogene, Mutagene o tossiche per la Riproduzione.

9. Conservazione

L'indumento ha una vita di conservazione stimata di 5 anni se lo si tiene lontano contrary of necessaria esposizione al sole, in luoghi asciutti e protetto da qualsiasi agente aggressivo.

Confezionamento: Borsa in plastica.

10. Riciclo

Non gettare via il PPE. Consegnare al datore di lavoro che ha installato una procedura adatta al riciclo o distruzione del PPE.

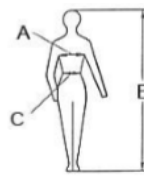
11. Dimensioni

A- MISURA PETTO/VITA DELL'UTENTE (cm)

B- ALTEZZA TOTALE DELL'UTENTE (cm)

C- MISURA VITA DELL'UTENTE (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122




NL - BESCHERMENDE KLEDIJ CAT'ARC

1. Verklaring vand conformiteit

De maatschappij: CATU SA

VERKLAART

dat de PBM III cat. beschreven hieronder:

Beschermende kledij model AFG-1 en AFG-2 werd gefabriceerd om de voorwaarden te vervullen van de Regeling (EU) 2016/425, in toepassing van EN ISO 13688:2013 voor het basisgebruik van (Beschermende Kledij Algemene Vereisten), van EN ISO 11612:2015 (Hittebestendige en vlammenbestendige kledij), van EN ISO 11611:2015 (Beschermende kledij voor laswerk en andere technische procédés voor vorming van verbindingen), van EN 1149-5:2018 (Antistatische beschermende kledij), van IEC 61482-2:2020 (bescherming tegen hitterisico wegens vlamboog), en zijn identisch aan de PBM gedekt in het EC certificaat nummer voor AGF- 1 overall nummer: 23/6555/00/0161, voor AGF- 2 Pak nummer 23/6554/00/0161, UITGEGEVEN door AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spain, Erkende instantie 0161.

De PBM is gefabriceerd met de volgende materialen: Geweven stofcompositie: 80% Katoen, 19% Polyester en 1% antistatisch vezel met een benaderend gewicht van 300 g/m². Dit product is onderhevig aan de procedure uiteengezet in Bijvoegsel VIII – Module D van de PBM Regeling 2016 /425) onder de supervisie van de erkende instantie ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Parijs, aangemelde instantie 0334. Ga voor de conformiteitsverklaring naar: www.catuelec.com

2. Kader voor bescherming en niveau van bescherming
Hittebestendige en vlammenbestendige beschermkledij >
Niveau's van bescherming in overeenstemming met EN ISO 11612:2015:

Beperkte vlammenuitbreiding: A1+A2

Convectiewarmte: B1			Chaleur radiante : C1		
Prestatieniveau	Intervallen tussen de waarden HTI ^a 24		Prestatieniveau	Gemiddelde tijd om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Calore per contacto: F1		
Prestatieniveau	Drempeltijd (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Ontworpen voor gebruik in industriële activiteiten waar de drager blootgesteld is aan:

- Kort contact met een open vlam.
- Convectiehitte van minder dan 80 kW/m².
- Bronnen van radiaalhitte van minder dan 20 kW/m².
- Contact met spatten van gesmolten ijzer.
- Contact met hitte-oppervlakten van of 250°C.

Het textiel vermijdt de vlammenuitbreiding en dit is niet een niet-brandbaar materiaal. Bij herhaaldelijk kort en accidenteel contact met vlammen kan het textiel worden geperforeerd en dit is normaal. Het textiel vervormt zich in breekbare koolstof. Een afvalbak kan noodzakelijk zijn.

- In geval van een accidenteel spat van chemische of brandbare vloeistoffen op kledij gedekt door deze internationale Standaard, tijdens het dragen, moet de drager onmiddellijk de kledij afnemen en zorgvuldig verwijderen, verzekerd dat het chemische gedeelte of de vloeistof niet in contact komt met eender welk deel van de huid. De kledij zal dan gereinigd worden en verwijderd van de diensten.
- In geval van een gesmolten metaalspat, zal de gebruiker onmiddellijk de werkplaats verlaten en de kledij afnemen.
- In geval van gesmolten-metaalspat, kan het dat de kledij, indien gedragen vlak bij de huid, niet all brandrisico's wegneemt.

Beschermende kledij voor lassen en andere procédés van
samensmelting > Prestatieniveau's in overeenstemming met
EN ISO 11611:2015:

Radiante hitte: Kleine spatten van gesmolten metaal:
 klasse 1 RHTI24 ≥ 7s klasse 1 15 ≤ Druppels < 25

Type van lasserskledij	Selectiecriteria in relatie met het procédé	Selectiecriteria in relatie met milieu-omstandigheden
Klasse 1	Manuele lastechnieken met lichte vorming van spatten en druppels, bv.: _ gaslassen;	Operatie van machines, vb; _ snijmachines met zuurstof;

_ TIG lassen; _ MIG lassen (met laagstroom); _ micro plasma lassen; _ lasproces; _ puntlassen; _ MMA lassen (met elektrode bedekt met rutiel);	_ plasma snijmachines; _ weerstands-lasmachines; _ machines voor thermische sproeiing _ banklassen;
---	--

De kledij is aangepast voor blootstelling aan kleine spatten gesmolten metaal gedurende het lassen en de herenigingstechnieken en vermindert de mogelijkheid van elektrisch schok bij kortstondig, toevallig contact met levendige elektrisch conductoren bij spanningen van tot ongeveer 100 V d. c. in normale lasomstandigheden. Het zweet, bevuilding of andere verontreinigingen kunnen het beschermingsniveau beïnvloeden dat geleverd wordt tegen kortstondigetoevallige contacten met levendige elektrische conductoren bij dergelijke spanningen. Voor bepaalde lasoperaties, kan een bijkomende gedeeltelijke (versterking of bijkomende) bescherming verplicht zijn van tenminste klasse 1. Antistatische beschermende kledij > overeenkomstig EN 1149-5:2018

Weerstand: tegen de accumulatie van elektrostatische ladingen $S \geq 0,2$ en/of $t50 \leq 4s$

Het dragen van deze anti-statische kledij moet vermijden dat deze kledij zelf spatten veroorzaakt die aanleiding zouden kunnen geven tot brand.

- Materiële en ontwerpvereisten voor elektrostatische dissipatieve beschermende kledij, gebruikt als onderdeel van een totaal geaarde systeem, om ontbrandbare ontladingen te voorkomen.-.
- De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende kledij draagt, zal behoorlijk geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarding zal minder zijn dan 108, bv door het dragen van aangepaste schoeisel.
- Elektrostatische dissipatieve beschermende kledij zal voortdurend alle niet overeenkomstige materialen bedekken tijdens het normale gebruik (inbegrepen buigen en bewegingen).
- Voor bescherming van het ganse lichaam, moet de PBM gedragen worden, volledig dichtgeknoopt en vergezeld van andere beschermende middelen zoals kledij die beschermt tegen dezelfde risico's als die van de PBM, zoals een helm met masker, beschermingshandschoenen en laarzen.

Bescherming tegen het hiterisico van een boogvlam >
Prestatieniveau's in overeenstemming met IEC 61482-2:2020:

APC: klasse 1, 4 kA. De APC is de beschermingsklasse van de boogvlam. De kledij beschermt tegen het hiterisico ervaren door een drager op een afstand van 300 mm van een boogvlam geproduceerd door een stroom van 4kA tussen 2 elektrodes op 30 mm van elkaar.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM is de grenswaarde voor de invallende energie, het energiebeschermingsniveau dat aan het product is toegewezen en waaronder er geen risico is op tweedegraads brandwonden (0% kans op tweedegraads brandwonden).

Volgens ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - De ATPV is de thermische prestatie van de vlamboog van het PBM en is gelijk

aan de hoeveelheid resulterende energie die wordt uitgestraald door een vlamboog die het PBM zal beschermen voordat de gebruiker tweedegraads brandwonden begint te krijgen..

PBM prestaties werden getest na 5 huiswasbeurten aan 40°C en drogen volgens de F-methode.

3. Aanbevelingen voor een optimaal gebruik

- Visueel inspecteren van de PBM vooraleer deze te gebruiken. Indien een defect wordt ontdekt, de kledij vervangen.
- Artikelen van kledijbescherming: dit is een kledingstuk uit één enkel stuk (AFG-1 overall) om de romp, armen en benen tegelijkertijd te beschermen.
- Het gebruik van traditionele bescherming zoals handschoenen, hoofbedekking, enz. Kan noodzakelijk zijn voor een bescherming van het ganse lichaam.
- De correcte prestatie van de kledij vereist dat deze steeds correct is vastgemaakt. De enkels en de pols dienen bedekt te zijn. Het bovenstuk moet het ondergoed in alle omstandigheden bedekken (bewegingen, vooroverbuigen, ...) en verzekeren dat de onderkant achteraan altijd bedekt is.
- Om te beschermen tegen elektrostatische ontladingen, is het best dat de PBM in contact is met de huid van de drager om de dissipatie mogelijk te maken van de ontlading. Aangepaste antistatische schoeisels of armband moet gedragen worden en, indien nodig, dient de operator geaard te zijn.
- De milieuvoorwaarden en risico's in verband met de omgeving van de operator, dienen te worden nagegaan.
- Specifiek punt: uw jas of uw overall kan sluiten met een anti-paniek ritssluiting om, in geval van gevaar, de kledij snel te kunnen uitdoen.

- In geval van brandbare projecties of gesmolten spatten, de kledij uitdoen en bergen **op een veilige plaats.**
- Een toename van het zuurstofvolume in de lucht kan in hoge mate het niveau van bescherming verminderen, aangeboden door de PBM.
- De mouwen nooit oprollen.
- Deze kledij is niet bedoeld om vuurzones te betreden, voor structurele of openluchtactiviteiten bij bluswerken en levert geen enkele persoonlijke bescherming tegen chemische blootstellingen.

5. Aandacht

Beschermende klederen zullen u niet beschermen tegen alle blootstellingen en in alle omstandigheden, zelfs indien correct gedragen. Gebruik uw kledij niet indien deze nat, vuil, gekraakt, geschuurd, gescheurd of vervormd is. Gebruik de grootste voorzichtigheid voor alle operaties. De bovenkant en onderkant, inbegrepen de nek, armen tot de polsen en benen tot de enkels, zijn bedekt en beschermd door de kledij. Bijkomende bescherming voor het hoofd, handen en voeten is vereist om de drager te beschermen tegen de effecten van hitte en vlammen. De jas of bovendeel dient gedragen met een lange broek. De levensduur van de kledij hangt af van het gebruik van de PBM, het onderhoud, het opbergen, enz.

6. Instructies voor het wassen


Het wassen is vaak gebaseerd op de graad van bevuilding die varieert volgens de werkcondities. Sluit alle haken- en lussensluitingen en ritssluitingen. Alle zakken leeg maken. Apart wassen, nooit met niet-vlamweerstand voorwerpen. Aanbevolen wastemperatuur is 40°C (104°F). De kledij binnenste-buiten keren om deterioratie te vermijden wegens het schuren tegen de trommel van de wasmachine. Geen bleekproduct gebruiken. Geen waspoeder gebruiken dat zeep of chlorine bevat. Gebruik bij voorkeur vloeibaar detergent. Geen textielverzachtters gebruiken. Niet in het zonlicht drogen. Centrifugeer droge kleren bij lage temperatuur of droog met de hand op afstand van een lichtbron. Strijken bij regelmatige temperatuur.



- Niet wassen aan meer dan 40°C (104°F).
 - Bleken is verboden.
 - Strijk tegen regelmatige temperatuur 110°C (230°F).
 - Centrifugeren bij lage temperatuur. Maximum 60°C (140°F)
- LEVENSDUUR VAN x 5 (Vijf) JAAREN. Het fabricatiejaar staat op het etiket dat genaaid is binnen het kledingstuk.

CHECK me CATU is bezig met het verbeteren van de veiligheid van de operator door de mogelijkheid te implementeren dat u de status van uw veiligheidsuitrusting kent en de compliantie vs de feitelijke normen ervan kunt traceren. Aan uw product is een DATAMATRIX-code toegevoegd, zodat uzelf verbinding kunt maken met Controleer mij via Sicame. Neem contact op met CATU om op de toepassing in te schrijven en uw materiaalbeheer te vergemakkelijken.

<https://www.check-me.io>



7. Tekenen van sleet of herstelling

De kledij moet regelmatig worden gecontroleerd om te verzekeren dat geen schade of sleet aanwezig is. Indien nodig, de kledij herstellen of vervangen.

Gewoon gebruik

Anti-paniek gebruik

Na-Anti-paniek gebruik



De cursor optrekken als een standaard ritssluiting.

Trek de cursor op tot deze vrij wordt.

Optrekken van de kledij aan elke kant om deze kledij uit te doen.

Beweeg de cursor naar onder voor normaal gebruik.

4. Aabevelingen tegen onjuist gebruik

- Dezeels PBM mag niet gebruikt worden tegen risico's, andere dan die welke hierboven werden beschreven.
- Vuil, en gesmolten metaal aan de kledij vastgeplakt kunnen de prestatie ervan aantasten.
- Deze PBM beschermt niet tegen aluminium/ ijzer-spatten.
- Nooit de kledij uitdoen in een ruimte waar explosiegevaar of brandgevaar bestaat of tijdens het behandelen van ontplofbaar of brandbaar materiaal.

Herstellningen of verlengingen moeten worden uitgevoerd door opgeleid personeel na een aangepaste opleiding, en met dezelfde materialen en rene kledij.-

De wijziging van concept van de PBM door de gebruiker is strikt verboden.

8. Onschadelijkheid

De kledij bevat geen stoffen die op heden door de CMR worden verklaard als: kankerverwekkend, mutageen of toxisch voor de reproductie.

9. Opslag

De kledij heeft een leefdur geschat op 5 jaaren indien u de kledij beschermt tegen onnodig zonlicht, op droge plaatsen en beschermd tegen elke agressieve agenten.

Verpakking: Plastiek zak.

10. Recycleren

Gooi uw PBM niet weg. Lever die in bij je werkgever die een aangepaste procedure heeft ingesteld voor de recyclage of vernietiging van uw PBM.

11. Maten

A- BORST/TAILLE METING VAN DE GEBRUIKER (cm)

B- TOTALE HOOGTE VAN DE GEBRUIKER (cm)

C- TAILLE MAAT VAN DE GEBRUIKER (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122

Denna produkt är föremål för förfarandet i Bilaga VIII - Modul D från PPE-förordningen 2016/425) under övervakning av det registrerade organet ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, anmält organ 0334.

Försäkran om överensstämmelse finns på: www.catuelec.com

2. Ram för skydd och skyddsniå

Värme- och flamskyddssäkerhet > Nivåer av skydd enligt EN ISO 11612:2015:

Begränsad flamförökning: A1+A2

Konvekterad värme: B1			Strålände värme: C1		
Prestandanivå	Intervaller mellan HTI ^a 24 värden		Prestandanivå	Gemiddelde tid om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Värme vid kontakt: F1

Prestandanivå	Tröskeltid(er)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Konstruerad för användning i industriella verksamheter där bäraren utsätts för:

- Kort kontakt med öppen flamma.
- Konvekterad värme på mindre än 80 kW/m².
- Källor med strålningsvärme på mindre än 20 kW/m².
- Kontakt med heta ytor av 250°C.

Tyget undviker förökning av flammor och detta är inte ett brännbart material. Vid upprepad kort och oavsiktlig kontakt med flammor kan tyget perforeras och detta är normalt. Tyget omvandlas till bräckligt kol. En avfallshantering kan vara nödvändigt.

- Vid oavsiktlig sprutning av kemiska eller brandfarliga vätskor på kläder som omfattas av denna internationella standard medan de bärs, ska bäraren omedelbart dra sig tillbaka och försiktigt avlägsna plaggen, se till att kemikalien eller vätskan inte kommer i kontakt med någon del av huden. Kläderna ska sedan rengöras eller tas ur drift.
- Vid stänk av smält metall ska användaren omedelbart lämna arbetsplatsen och avlägsna plagget.
- Vid stänk av smält metall kan plagget, om det bärs vid huden, inte eliminera alla risker för brännskador.

Skyddsslitage för svetsning och andra tekniska gemensamma formningsförfaranden > Prestandanivåer enligt EN ISO 11611:2015:

Strålningsvärme: **klasse 1** RHTI24 ≥ 7s Små stänk av smält metall: **klasse 1** 15 ≤ Droppar < 25

Typ av svetskläder	Urvalskriterier relaterade till processen	Urvalskriterier avseende miljöförhållandena
Klass 1	Manuell svetsningsteknik med lättbildning av stänk och droppar, t.ex:	Drift av maskiner, t.ex; _oxygen skärmaskiner; _plasma skärmaskiner;



SWE - SKYDDSPLAGG CAT'ARC

1. Förklaring om överensstämmelse

Företaget: CATU SA

FÖRKLARAR

PPE III cat. Beskrivet nedan:

skyddsplagg-modell AFG-1 och AFG-2

har tillverkats för att följa bestämmelserna i förordningen (EU) 2016/425, i enlighet med EN ISO 13688:2013 för grundläggande användning (Skyddskläder. Allmänna krav) enligt EN ISO 11612:2015 (skydd mot värme och flamskydd) enligt EN ISO 11611:2015 (Skyddskläder för svetsning och andra tekniska sammanbindningsförfaranden), enligt EN 1149-5:2018 (Antistatisk skyddsdräkt) till IEC 61482-2:2020 (skydd mot värmefara i en ljusbåge) och är identiska med den PPE som omfattas av EG-intyg nr för AGF-1 Coverall nr: 23/6555/00/0161, för AGF-2-pass nr 23/6554/00/0161, UTFÄRDAD från AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, registrerat organ 0161.

PPE är tillverkad av följande material: Vävt tyg - Sammansättning: 80 % bomull, 19 % polyester och 1 % antistatisk fiber med en ungefärlig vikt av 300 g/m².

<ul style="list-style-type: none"> _ gasssvetsning; _ TIG svetsning; _ MIG svetsning (med låg ström); _ mikro plasmasvetsning; _ lödning; _ punktsvetsning; _ MMA svetsning (med rutil-täckt elektrod); 	<ul style="list-style-type: none"> _ motstånd svetsmaskiner _ maskiner för termisk sprutning; _ bänk svetsning;
--	--

Plagget är anpassat för exponering för små stänk av smält metall under lödnings- och sammanfogningstekniker och minimerar risken för elektriska stötar genom kortvarig oavsiktlig kontakt med levande elektriska ledare vid spänningar upp till cirka 100 V d. c. under normala svetsförhållanden. Svett, nedsmutsning eller andra föroreningar kan påverka skyddsnivån vid kortvarig, oavsiktlig kontakt med levande elektriska ledare vid dessa spänningar. För vissa svetsoperationer kan ytterligare partiellt skydd (förstärkning eller tillbehör) vara obligatorisk och kommer att vara minst klass 1.

Antistatisk skyddsdräkt > enligt EN 1149-5:2018

Motstånd: till ackumulering av elektrostatisk laddning $S \geq 0,2$ och/eller $t50 \leq 4s$

Om du bär det här antistatiska plaggen måste du undvika att plagget orsakar gnistor som kan uppstå vid en elds ursprung.

- Material- och designkrav för elektrostatisk dissipativ skyddsdräkt, som används som en del av ett totalt jordat system, för att undvika brännskador.
- Den person som bär elektrostatiskt avledande skyddskläder ska vara ordentligt jordad. Resistansen mellan personen och jorden måste vara mindre än 108, t.ex. genom att ha tillräckligt med skor.
- Elektrostatiska dissipativa skyddskläder ska permanent täcka alla material som inte överensstämmer vid normal användning (inklusive böjning och rörelser).
- För fullkroppsskydd måste PPE bäras fullständigt och åtföljas av annan lämpligt skyddsutrustning som kläder som skyddar mot samma risker som PPE, som hjälm med ansiktsskärm, skyddshandskar och stövlar.

Skydd mot värmefel hos en ljusbåge > Prestanda i enlighet med IEC 61482-2:2020:

APC: klass 1, 4 kA. APC är böjningskydds-klass. Plagg skyddar mot värmevärden som uppträder av en bärare på ett avstånd av 300 mm från en ljusbåge som produceras av en ström av 4kA mellan 2 elektroder på avstånd 30 mm från varandra

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM är gränsvärdet för infallsenergi, den energiskyddsnivå som tilldelats produkten, under vilken det inte finns någon risk för andra gradens brännskador (0% sannolikhet för andra gradens brännskador).

Enligt ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV är den termiska prestandan hos den personliga skyddsutrustningens ljusbåge och är lika med mängden resulterande energi som avges av en elektrisk ljusbåge som den personliga skyddsutrustningen skyddar innan användaren börjar drabbas av andra gradens brännskador.

PPE-prestanda har testats efter 5 inhemska tvättar vid 40°C och torkning enligt metod F.



3. Rekommendationer för en optimal användning

- Inspektera PPE visuellt före användning. Om en defekt upptäcks ska plagget bytas ut.
- Artiklar av skyddskläder: Detta är ett "one piece" plagg (AFG-1 coverall) för att skydda torso, armarna och benen samtidigt.
- Användning av ytterligare skydd, såsom handskar, huvar, osv. kan vara nödvändigt för fullkroppsskydd.
- Korrekt utförande av plagget kräver att den alltid är ordentligt fastsatt. Vrister och handleder måste täckas. Det översta plagget måste täcka byxorna under alla omständigheter (rörelser, framåt böjning...) och se till att nedre delen alltid återvinns.
- För att skydda mot elektrostatisk laddning är det bättre om PPE är i kontakt med bärarens hud för att tillåta dissipation av laddningen. Lämpliga antistatiska skor eller armband måste bäras, och om nödvändigt måste operatören vara jordad.
- De miljöförhållanden och risker som är förknippade med operatörens omgivning måste beaktas.
- Särskild punkt: Din jacka eller din overall kan stängas med en anti-panic-blixtlås så att du snabbt tar bort plagget i händelse av fara.

4. Rekommendationer mot felaktig användning

- Denna PPE får inte användas mot andra risker än de som tidigare beskrivits.
- Smuts och smält metall som klistras fast plagget kan påverka dess prestanda.
- Denna PPE skyddar inte mot aluminiumstänk eller järn.
- Avlägsna aldrig plagget när det är i en explosiv eller brandfarlig miljö eller vid hantering av explosivt eller brandfarligt material.
- Vid brännbara projektioner, eller smält stänk, avlägsna plagget på ett säkert ställe.
- En ökning av syrgasinnehållet i luften kan avsevärt minska skyddsnivån som erbjuds av PPE.
- Ärmarna får inte rullas upp.
- Detta plagg är inte avsett för brandinspiration, struktur eller wildlands brandbekämpning och ger inget personligt skydd mot kemiska exponeringar.

5. Varning

Skyddskläder skyddar dig inte mot alla exponeringar och under alla förhållanden, inte ens när de används ordentligt. Använd inte ditt plagg om det är våt, smutsigt, knäckt, avskalat, sönderdelat eller har en förändrad form. Var försiktig vid all användning. Övre och nedre kroppen inklusive nacken, armarna till handlederna och benen till vristerna är skyddade och täckta av kläderna. Ytterligare skydd för huvud, händer och fötter är nödvändigt för att skydda bäraren mot effekterna av värme och flamma. Jackan eller överplagget måste bäras med byxor. Användbarhet beror på användningen av PPE, underhåll, lagring, osv.t

6. Tvättinstruktioner

Tvättfrekvensen är baserad på graden av nedsmutsning som varierar beroende på arbetsförhållandena. Stäng alla öglor och krokfästen och dragkedjor. Töm alla fickor. Tvätta separat, blanda aldrig med icke-flambeständiga föremål. Rekommenderad tvätttemperatur är 40°C (104°F). Vänd plagget ut och in för att undvika förslitning på grund av att gnugga mot tvättmaskinens trumma. Inga blekmedel får användas. Använd inte tvättmedel som innehåller tvål eller klor. Vätskeformigt tvättmedel är föredraget. Använd inte tygmjuktgörare. Placera inte under solljus. Torka kläderna vid låga temperaturer eller handtorka med ljuskällan frånvarande. Järn vid vanlig temperatur.



-Tvätta inte över 40°C (104°F).

-Blekning är inte tillåtet.

-Styrkning vid vanlig temperatur 110°C (230°F).

-Torka torrt vid reducerad temperatur. Maximum 60°C (140°F)

NÖDVÄNDIGT LIV AV x 5 (Fem) ÅRS. Tillverkningsår syns på etiketten som sys i plagget.

CHECK me CATU förbättrar operatörssäkerheten genom att införliva möjligheten att veta utrustningens säkerhetsstatus, samt kunna spåra dess överensstämmelse med gällande standarder. En DATAMATRIX-kod är tillagd i din produkt, skanna den för att ansluta dig till "Kontrollera mig (Check me)" från Sicame. Kontakta CATU för att prenumerera på applikationen och förenkla din materialhantering. <https://www.check-me.io>

7. Tecken på slitage

Kläderna måste kontrolleras regelbundet för att säkerställa att det inte finns några skador eller bevis på åldrande. Om det behövs ska kläderna repareras eller bytas ut.

Reparationer eller längdtillämpning måste utföras av kvalificerad personal som har fått ordentlig utbildning och med identiska material och rent plagg.

Ändringen av PPE-konceptet av användaren är strängt förbjudet.

8. Oskadlighet

Kläderna innehåller inte ämnen som deklarerats idag för att vara CMR: Cancerframkallande, Mutagent eller förgiftat mot Reproduktion.

9. Förvaring

Plaggen har en lagringstid som uppskattas till 5 års om du håller kläderna borta från onödig exponering för solljus, på torra platser och skyddad mot aggressiva medel.

Förpackning: Plastpåse.

10. Återverning

Kasta inte bort din PPE. Överlämna till din arbetsgivare som har installerat ett anpassat förfarande för återvinning eller förstörelse av din PPE.

11. Storlekar

A- BRÖST/MIDJEMÄTNING AV ANVÄNDAREN (cm)

B- TOTAL LÄNGD FÖR ANVÄNDAREN (cm)

C- MIDJEMÄTNING AV ANVÄNDAREN (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



DK - BESKYTTENDE BELÆDNING CAT'ARC

1. Overensstemmelseserklæring

Firmaet: CATU SA

ERKLÆRER,

at det herunder beskrevne PV i kategori III:

beskyttende beklædning model AFG-1 og AFG-2

er produceret til at overholde bestemmelserne i EU-forordning 2016/425 i overensstemmelse med EN ISO 13688:2013 til grundlæggende brug (beskyttende beklædning. Generelle krav), i henhold til EN ISO 11612:2015 (beklædning med beskyttelse mod varme og ild), til EN ISO 11611:2015 (beklædning med beskyttelse mod svejsning og andre processer med teknisk samling af led), til EN 1149-5:2018 (beklædning med antistatisk beskyttelse), til IEC 61482-2:2020 (beskyttelse mod varmerisiko ved lysbue) og er identiske med de PV'er, der er omfattet i EC-certifikatet for AGF- 1-overall nr.: 23/6555/00/0161, for AGF- 2-dragt nr. 23/6554/00/0161, UDSTEDT af AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, bemyndiget organ 0161.

PV'et fremstilles med følgende materialer: Vævet stof – sammensætning: 80 % bomuld, 19 % polyester og 1 % antistatiske fibre med en anslået vægt på 300 g/m².

Dette produkt er underlagt proceduren, der er angivet i Bilag VIII – modul D fra PV-forordning 2016/425 under tilsyn af den bemyndigede instans, der skal fuldføres ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, bemyndiget organ 0334.

Du kan finde overensstemmelseserklæringen på: www.catuelec.com.

2. Stuktur for beskyttelse og beskyttelsesniveau

Beklædning med beskyttelse mod varme og ild > Beskyttelsesniveauer i overensstemmelse med EN ISO 11612:2015:

Begrænset spredning af ild: A1+A2

Overført varme: B1			Strålevarme: C1		
Prestandanivå	Intervaller mellem HTI ^a 24 værdien		Prestandanivå	Gemiddelde tid om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Varme ved kontakt: F1		
Prestandanivå	Tröskeltid(er)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Udviklet til brug industrielle aktiviteter, hvor bæreren udsættes for:

- Kortvarig kontakt med åben ild.
- Overført varme på mindre end 80 kW/m².
- Kilder af strålevarme på mindre end 20 kW/m².
- Kontakt med varme overflader på 250 °C.

Stoffet forebygger spredning af ilden, og det er ikke-brændbart materiale. Ved gentaget, kortvarig og tilfældig kontakt med ild kan stoffet perforeres, og dette er normalt. Stoffet ændres til skrøbeligt sod. Det kan være nødvendigt at bortskaffe det.

- I tilfælde af et utilsigtet stænk med kemiske eller brændbare væsker på stof, der er omfattet af denne internationale standard, mens det bæres, skal bæreren straks trække sig tilbage og forsigtigt tage beklædningen af, idet denne sikrer, at kemikalierne eller væsken ikke kommer i kontakt med huden. Beklædningen skal derefter rengøres eller tages ud af tjenesten.
- I tilfælde af stænk med flydende metal skal brugeren straks forlade arbejdsstedet og tage beklædningen af.

Beskyttende beklædning til svejsning og andre processer med teknisk samling af led > Niveauer for ydeevne i overensstemmelse med EN ISO 11611:2015:

Strålevarme:		Små stænk af flydende metal:	
klasse 1	RHTI ₂₄ ≥ 7s	klasse 1	15 ≤ Dryp < 25

Type af tøj til svejseoperatører	Udvælgelseskriterier i relation til processen	Udvælgelseskriterier i relation til de miljømæssige forhold
Klasse 1	Manuelle svejseteknikker med let dannelse af sprøjt og dråber, fx: _ gassvejsning; _ TIG-svejsning; _ MIG-svejsning (med svagstrøm); _ mikroplasma-svejsning; _ lodning; _ punktsvejsning; _ MMA-svejsning (med rutil-dækket elektrode);	Maskinernes funktion, fx: _ oxygenskæremaskiner; _ plasmaskæremaskiner; _ resistenssvejsmaskiner; _ maskiner til termisk sprøjtning; _ bænksvejsning;

Beklædningen er tilpasset eksponering fra små stænk af flydende metal under lodnings- og samlingsteknikker og

minimerer risikoen for elektrisk stød ved kortvarig, utilsigtet kontakt med strømførende elektriske ledere ved spændinger op til cirka 100 V DC under normale forhold for svejsning. Sved, tilsmudsning eller andre kontaminanter kan påvirke det beskyttelsesniveau, der ydes mod kortvarig, utilsigtet kontakt med strømførende elektriske ledere ved sådanne spændinger. Til visse svejse-operationer kan yderligere delvis beskyttelse (forstærkning eller tilbehør) være påbudt og vil være mindst klasse 1.

Beklædning med antistatisk beskyttelse > i overensstemmelse med EN 1149-5:2018

Modstandsdygtighed: Mod akkumulering af elektrostatisk ladning S ≥ 0,2 og/eller t50 ≤ 4s.

Når man bærer denne antistatiske beklædning, skal man undgå, at selve beklædningen forårsager gnister, som kan være årsag til, at der opstår brand.

- Krav til materiale og design til elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning, der bruges som en del af et samlet jordforbundet system, for at undgå opflammende uledninger.
- Personen, der bærer den elektrostatisk, dissipative beskyttende beklædning, skal være korrekt jordforbundet. Modstanden mellem personen og jorden skal være mindre end 108, fx ved at bære passende fodtøj.
- Elektrostatisk, dissipativ beskyttende beklædning skal permanent dække alt materiale, der ikke er i overensstemmelse, under normal brug (inklusive bøjning og bevægelser).
- For beskyttelse af hele kroppen skal PV'et bæres fuldt fastgjort og suppleres af andet passende beskyttelsesudstyr, såsom tøj, der beskytter mod de samme risici som PV'et, som hjelm med ansigtsskærm, beskyttelseshandsker og støvler.

Beskyttelse mod varmerisiko ved en lysbue > Præstationsniveauer i overensstemmelse med IEC 61482-2:2020:

APC: klasse 1, 4 kA. APC er beskyttelsesklassen mod lysbue. Beklædningen beskytter mod den varmerisiko, som en bærer oplever, i en afstand af 300 mm fra en lysbue opstået ved en strøm på 4 kA mellem 2 elektroder fordelt 30 mm fra hinanden ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM er grænseværdien for hændelsesenergi, det energibeskyttelsesniveau, der er tildelt produktet, under hvilket der ikke er nogen risiko for andengradsforbrændinger (0% sandsynlighed for andengradsforbrændinger).

Ifølge ASTM F1959 er ATPV = 12 cal/cm² - ATPV er den termiske ydeevne for lysbuen i det personlige værnemiddel og svarer til den mængde resulterende energi, der udsendes af en elektrisk lysbue, som det personlige værnemiddel vil beskytte, før brugeren begynder at få andengradsforbrændinger.

PV-ydeevner er testet efter fem husholdningsvaske ved 40 °C og tørring i henhold til metode F.

Anbefalinger for optimal anvendelse

- Udfør visuel inspektion af PV'et før brug. Hvis der opdages en defekt, skal beklædningen udskiftes.
- Artikler af beskyttende beklædning: Dette er en dragt i ét stykke (AFG-1-overall) til at beskytte overkroppen, armene og benene på samme tid.

- Til beskyttelse af hele kroppen kan det være nødvendigt at bære yderligere beskyttelse såsom handsker, hætter osv.
- For at beklædningen skal have den korrekte ydeevne, skal det hele tiden være korrekt fastgjort. Ankler og håndled skal være dækket. Det øverste af beklædningen skal under alle forhold dække bukserne (bevægelser, fremadbøjning...) og sikre, at det nederste af ryggen altid er dækket.
- For at beskytte mod elektrostatisk ladning er det bedre, hvis PV'et er i kontakt med bærerens hud for at tillade spredning af ladningen. Passende antistatisk fodtøj eller kæde skal bæres, og hvis det er nødvendigt, skal brugeren være jordforbundet.
- Der skal tages hensyn til de miljømæssige forhold og risici forbundet med brugerens omgivelser.
- Specifikt punkt: Din jakke eller din overall kan muligvis lukkes med en anti-panik lynlås, så den hurtigt kan tages af i tilfælde af fare.

Normal anvendelse



Træk løberen op som en standard-lynlås.

Anti-panik-anvendelse

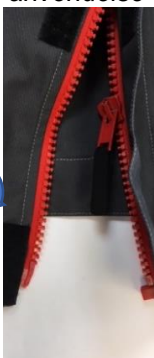


Træk løberen op, indtil løberen frigøres.



Træk beklædningen opad i hver side for at tage det af.

Efter anti-panik-anvendelse



Træk løberen ned for normal anvendelse.

3. Anbefalinger mod forkert anvendelse

- Dette PV må ikke bruges mod andre risici end dem, der tidligere er beskrevet.
- Snavs og flydende metal, der sætter sig fast på beklædningen, kan påvirke dets ydeevne.
- Dette PV beskytter ikke mod stænk fra aluminium eller jern.
- Du må aldrig tage beklædningen af, hvis du befinder dig i et eksplosivt eller brændbart miljø eller håndterer eksplosive eller brændbare materialer.
- I tilfælde af brændbare udskydninger, eller udskydninger med flydende stænk, skal du tage beklædningen af **på et sikkert sted**.
- En stigning af iltindholdet i luften kan reducere beskyttelsesniveauet for PV'et betydeligt.
- Ærmer må ikke rulles op.
- Denne beklædning er ikke beregnet til indgang i brand, strukturmæssige aktiviteter eller bekæmpelse af brandområder og yder ikke personlig beskyttelse mod kemisk eksponering.

4. Advarsel

Beskyttende beklædning vil ikke beskytte dig mod al eksponering og under alle forhold, heller ikke selv om du bærer dem efter forskrifterne. Du må ikke bruge din beklædning, hvis

den er våd, snavset, revnet, nedslidt, itu eller formen er ændret. Udvis ekstrem forsigtighed i alle operationer. Over- og underkrop inklusiv hals, arme til håndled og ben til ankler er beskyttet og dækket af beklædningen. Yderligere beskyttelse af hoved, hænder og fødder er påkrævet for at beskytte bærerens mod påvirkning fra varme og ild. Jakken eller overdelen skal bæres sammen med bukser. Brugbar levetid for beklædningen afhænger af brugen af PV'et, vedligeholdelse, opbevaring osv.

5. Vaskeinstruks

Hyppigheden af vaske er baseret på graden af tilsmudsning, hvilket varierer i henhold til arbejdsforholdene. Luk alle burrebåndslukninger og lynlåse. Tøm alle lommer. Vask separat, bland det aldrig med ting, der ikke er modstandsdygtige over for ild. Anbefalet vasketemperatur er 40 °C (104 °F). Vend indersiden af beklædningen ud for at undgå forringelse på grund af gnidning mod vaskemaskinens tromle. Der må ikke bruges blegemiddel. Du må ikke bruge vaskepulver, der indeholder sæbe eller klorin. Det anbefales at bruge flydende vaskemiddel. Brug ikke blødgøringsmiddel. Udsæt ikke for sollys. Tørretumbel beklædningen ved lav temperatur eller lufttør væk fra lyskilder. Stryges ved jævn temperatur.



-Må ikke vaskes ved mere end 40 °C (104 °F).

-Må ikke bleges.

-Stryges ved jævn temperatur 110 °C (230 °F).

-Tørretumbles ved lav temperatur. Maks. 60° C (140 °F)

BRUGBAR LEVETID PÅ x 5 (fem) ÅR.

Produktionsår er angivet på mærkaten, der er syet ind i beklædningen

6. Tegn på slitage og reparation

Beklædningen skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at der ikke er skader eller aldringstegn. Om nødvendigt skal beklædningen repareres eller udskiftes.

Reparation eller længdetilpasning skal udføres af uddannet personale, som har modtaget behørig træning, og med tilsvarende materialer og rene stykker stof.

CATU forbedrer operatørens sikkerhed ved at give dig mulighed for at kende dit sikkerhedsudstyr status og være i stand til at spore dets overholdelse i forhold til de faktiske standarder. Der sidder en DATAMATRIX-kode på dit produkt. Scan den for at oprette forbindelse til Tjek mig af Sicame. Kontakt CATU for at abonnere på appen og lette din materialeforvaltning.

<https://www.check-me.io>

Det er strengt forbudt for brugeren at ændre PV-konceptet.

7. Uskadelighed

Beklædningen indeholder ikke stoffer, der til dato er erklæret som CMR: Kræftfremkaldende, mutationsfremmende eller giftige for reproduktion.

8. Opbevaring

Beklædningen har en lagerholdbarhed, der er estimeret til fem år, hvis du holder beklædningen væk fra unødvendig eksponering af sollys, på tørre steder og beskyttet mod eventuelt aggressive midler.

Emballage: Plasticpose.

9. Genanvendelse

Du må ikke smide dit PV væk. Du skal aflevere det til din arbejdsgiver, som har en fastlagt procedure for genanvendelse og destruksjon af dit PV.

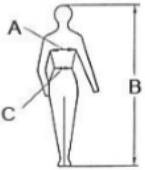
10. Størrelser

A-BRYST-/TALJEMÅL PÅ BRUGEREN (cm)

B-TOTALHØJDE FOR BRUGEREN (cm)

C-TALJEMÅL PÅ BRUGEREN (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



NOR

NOR - CAT'ARC-BESKYTTELSESKLÆR

1. Samsvarserklæring

Selskap : CATU SA

ERKLÆRER

At PPE III-katalogen beskrevet nedenfor :

verneklær, modell AFG-1 og AFG-2

er produsert i samsvar med bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425, i samsvar med EN ISO 13688:2013 for grunnleggende bruk (Verneklær - Generelle krav), EN ISO 11612:2015 (Verneklær mot varme og flammer), EN ISO 11611:2015 (Verneklær for sveising og beslektede prosesser), i samsvar med EN 1149-5: 2018 (Antistatiske verneklær) i samsvar med IEC 61482-2:2020 (Beskyttelse mot risikoen for varme fra lysbuer) og er identisk med det personlige verneutstyret som dekkes av EU-sertifikatet for AGF-1: kjeledress nr. 23/6555/00/0161, for AGF-2-sett nr. 23/6554/00/0161, UTSTEDT av AITEX, Plaza Emilio Sala nr. 1, Alcoy, Spania, Notified Body 0161.

PPE er produsert av følgende materialer: Stoff - sammensetning: 80 % bomull, 19 % polyester og 1 % antistatisk fiber med en omtrentlig vekt på 300 g/m².

Dette produktet er underlagt prosedyren beskrevet i vedlegg VIII - modul D i PPE-forordningen 2016/425) under tilsyn av det meldte organet ASQUAL, 14 Rue des Reulettes, 75013 Paris, meldt organ 0334.

For samsvarserklæringen, gå til: www.catuelec.com.

2. Beskyttelsesramme og beskyttelsesnivå

Verneklær mot varme og flammer > Beskyttelsesnivåer i henhold til EN ISO 11612:2015:

Begrenset flammespredning: A1+A2

Konvektiv varme: B1			Strålevarme: C1		
Ytelsesnivåer	Intervaller mellom HTIa24-verdier		Ytelsesnivåer	Gjennomsnittlig tid for å nå RHTIa24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Kontaktvarme: F1		
Ytelsesnivåer	Ytelsesnivå Tidsgrense (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Utviklet for bruk i industrielle aktiviteter der brukeren utsettes for:

- Kortvarig kontakt med åpen flamme.
 - Konvektiv varme mindre enn 80 kW/m².
 - Strålevarmekilder mindre enn 20 kW/m².
 - Kontakt med overflater som er opptil 250 °C varme.
- Stoffet hindrer flammespredning og er ikke et ikke-brennbar materiale. Ved gjentatt og utilsiktet kontakt med flammer kan duken bli perforert, noe som er normalt. Stoffet blir til sprøtt karbon. Avfallshåndtering kan være nødvendig.
- Ved utilsiktet sprut av kjemikalier eller brennbare væsker på klær som omfattes av denne internasjonale standarden, må brukeren umiddelbart fjerne seg fra faresonen og ta av seg klærne forsiktig, og sørge for at kjemikallet eller væsken ikke kommer i kontakt med noen del av huden. Deretter må klærne rengjøres eller tas ut av bruk.
 - Hvis det spruter smeltet metall, må brukeren umiddelbart forlate arbeidsplassen og ta av seg klærne.
 - Hvis det ved et uhell spruter smeltet metall, er det ikke sikkert at plagget, hvis det bæres inntil huden, eliminerer all risiko for forbrenning.

Verneklær for sveising og beslektede teknikker >

Ytelsesnivåer i henhold til EN ISO 11611:2015:

Strålevarme:		Små splinter av smeltet metall:	
klasse 1	RHTI24 ≥ 7s	klasse 1	15 ≤ Dråper < 25
Type sveiseklær	Utvelgelseskriterier knyttet til prosessen	Utvelgelseskriterier knyttet til miljøforhold	
Klasse 1	Manuelle sveiseteknikker med lett sprut- og dryppdannelse, f.eks: <ul style="list-style-type: none"> _sveising ; _TIG-sveising _MIG-sveising (lav strømsstyrke) ; _mikroplasma-sveising _lodding ; _punktsveising ; 	MMA-sveising (med rutilbelagt elektrode); Maskindrift, f.eks: <ul style="list-style-type: none"> _oksygenskjæremaskiner; _plasmaskjæremaskiner; _maskiner for motstandssveising; _maskiner for termisk sprøyting; _Benksveising; 	

Plagget er egnet for eksponering for små sprut av smeltet metall under sveising og montering og minimerer risikoen for

elektrisk støt ved utilsiktet kortvarig kontakt med strømførende elektriske ledere opp til ca. 100 V DC under normale sveiseforhold. Svette, smuss eller andre forurensninger kan påvirke beskyttelsesnivået mot utilsiktet kortvarig kontakt med elektriske ledere ved slike spenninger. For visse sveiseoperasjoner kan det være nødvendig med ekstra delvis beskyttelse (forsterkning eller tilbehør), og denne bør minst være i klasse 1.

Antistatisk vernetøy > i samsvar med standard EN 1149-5:2018.

Motstand: mot elektrostatisk oppladning $S \geq 0,2$ og/eller $t50 \leq 4s$.

Bruk av dette antistatiske plagget må forhindre at plagget i seg selv forårsaker gnister som kan forårsake brann.

- Krav til materialer og utforming av elektrostatisk avledende verneklær som brukes som en del av et totalt jordet system for å forhindre utladninger som kan forårsake brann.
- Personen som bærer det elektrostatiske verneutstyret må være korrekt jordet. Motstanden mellom brukeren og jord må være mindre enn 108, f.eks. ved bruk av sko.
- Elektrostatisk avledende verneklær må permanent dekke alle materialer som ikke er i samsvar med kravene ved normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse).
- For helkroppsbeskyttelse må verneutstyret bæres helt fast og sammen med annet egnet verneutstyr, for eksempel klær som beskytter mot de samme farene som verneutstyret, som hjelm med ansiktsskjerm, vernehansker og støvler.

Beskyttelse mot risikoen for varme fra en lysbue > Ytelsesnivåer i henhold til IEC 61482-2:2020:

APC = 1, 4 kA. APC er lysbuens beskyttelsesklasse. Plagget beskytter mot varmerisikoen som brukeren føler i en avstand på 300 mm fra en lysbue produsert av en strøm på 7 kA mellom 2 elektroder med 30 mm avstand.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM er grenseverdien for innfallsenergi, det energibeskyttelsesnivået som er tilordnet produktet, under hvilken det ikke er noen risiko for annengradsforbrenning (0 % sannsynlighet for annengradsforbrenning).

I henhold til ASTM F1959 er ATPV = 12 cal/cm² - ATPV er den termiske lysbueytelsen til verneutstyret og tilsvarer den energimengden fra en lysbue som verneutstyret beskytter mot før brukeren begynner å få annengradsforbrenning.

Ytelsen til personlig verneutstyr ble testet etter 5 vask i hjemmet ved 40 °C og tørking ved hjelp av metode F.

3. Anbefalinger for optimal bruk

- Kontroller personlig verneutstyr visuelt før bruk. Hvis det oppdages en defekt, må plagget skiftes ut.
- Verneutstyr: en heldekkende drakt (AFG-1-drakt) eller en komplett 2-delt drakt (overdel + underdel) som er utformet for å beskytte overkropp, armer og ben samtidig.
- Ytterligere beskyttelse (hansker, luer osv.) kan være nødvendig for å beskytte hele kroppen.
- Plagget må til enhver tid være ordentlig lukket for at det skal fungere som det skal. Ankler og håndledd må være tildekket. Toppen av plagget må dekke buksene under alle omstendigheter (bevegelse, foroverbøyning osv.) og sørge for at korsryggen alltid er dekket.
- For å beskytte mot elektrostatiske ladninger skal verneutstyret helst være i kontakt med huden slik at ladningene kan avledes. Det bør brukes egnede

antistatiske sko eller armbånd, og om nødvendig bør operatøren jordes.

- Det må tas hensyn til miljøforholdene og risikoen som er forbundet med operatørens omgivelser.
- Spesifikt punkt: Jakken eller kjeledressen kan lukkes med en antipannikk-glidelås slik at plagget raskt kan tas av i tilfelle fare.

Vanlig bruk

Bruk mot panikkanfall

Do Bruk etter panikkanfall



Trekk i glidebryteren som i en vanlig glidelås.

Løft glidebryteren til den er fri.

Trekk i plagget på hver side for å fjerne det.

Flytt glidebryteren ned for normal bruk.

4. Anbefalinger mot feil bruk

- Dette verneutstyret må ikke brukes mot andre farer enn de det er beregnet på.
- Smuss og smeltet metall som fester seg til plagget, kan påvirke ytelsen.
- Dette verneutstyret beskytter ikke mot sprut av aluminium eller smeltet jern.
- Ta aldri av plagget i eksplosive eller brannfarlige omgivelser eller ved håndtering av eksplosive eller brannfarlige materialer.
- Ved brannfarlig eller smeltet sprut skal plagget tas av på et sikkert sted.
- En økning i oksygeninnholdet i luften kan redusere beskyttelsesnivået til personlig verneutstyr betraktelig.
- Ermene kan ikke ruller opp.
- Dette plagget er ikke beregnet på brannbekjempelse i konstruksjons- eller naturområder og gir ingen personlig beskyttelse mot kjemisk eksponering.

5. Advarsler

Verneklær vil ikke beskytte deg mot all eksponering og under alle forhold, selv om de brukes riktig. Bruk ikke plagget hvis det er vått, skittent, sprukket, slitt, revet eller deformert. Vær svært forsiktig under arbeidet. Over- og underkroppen, inkludert hals, armer til håndledd og ben til ankler, er beskyttet og dekket av klær. Ekstra beskyttelse av hode, hender og føtter er nødvendig for å beskytte brukeren mot varme og flammer. Jakken eller det øverste plagget må brukes sammen med bukser. Klærnes levetid avhenger av bruken av personlig verneutstyr, vedlikehold, oppbevaring osv.

6. Vaskeanvisninger

Hyppigheten av vask avhenger av tilsmussingsgraden, som varierer avhengig av arbeidsforholdene. Lukk alle borrelåser og glidelåser. Tøm alle lommer. Vaskes separat, aldri sammen med ikke-flammebestandige plagg. Anbefalt temperatur er 40 °C (104 °F). Snu plagget ut og inn for å unngå skader som

følge av gnidning mot trommelen. Ikke bruk blekemiddel. Ikke bruk vaskepulver som inneholder såpe eller klor. Bruk et flytende vaskemiddel i stedet. Ikke bruk tøyrykner. Ikke utsett plaggene for sollys. Tørk plaggene på lav temperatur eller håndtørk dem vekk fra alle lyskilder. Stryk ved normal temperatur.



- Ikke vask over 40 °C (104 °F).
- Må ikke blekes.
- Stryk ved normal temperatur 110 °C (230 °F).
- Tørk i tørketrommel ved redusert temperatur. Maksimalt 60 °C (140 °F)
- Levetid x 5(FEM) ÅR. Produksjonsåret finner du på etiketten som er sydd inn i plagget.

CHECK ME CATU forbedrer operatørens sikkerhet ved å gjøre det mulig å vite statusen til utstyret ditt og om det er i samsvar med gjeldende standarder. En DATAMATRIX-kode er integrert i produktet ditt. Skann den for å koble deg til Check me by Sicame. Kontakt CATU for å registrere deg for applikasjonen og gjøre det enklere å administrere utstyret ditt. <https://www.check-me.io>

7. Tegn på reparasjon, slitasje og elde

Plaggene bør kontrolleres regelmessig for å sikre at de ikke har skader eller tegn på aldring. Om nødvendig skal plaggene repareres eller skiftes ut.

Reparasjoner eller lengdejusteringer må utføres av kvalifisert personell med egnet opplæring og bruk av identiske materialer og rene klær.

Det er strengt forbudt for brukeren å endre utformingen av personlig verneutstyret.

8. Sikkerhet

Plagget inneholder ingen stoffer som for øyeblikket er klassifisert som CMR: kreftfremkallende, mutagene eller reproduksjonstoksiske.

9. Oppbevaring

Plagget kan lagres i anslagsvis 5 år hvis det oppbevares tørt, beskyttet mot aggressive produkter og ikke utsettes for direkte sollys.

Emballasje: Plastpose.

10. Resirkulering

Ikke kast verneutstyret ditt. Lever inn personlig verneutstyret til arbeidsgiveren din, som har satt opp en egnet prosedyre for resirkulering eller destruksjon.

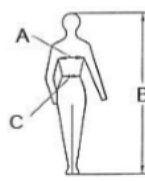
11. Størrelser

A- BRUKERENS BRYSTMÅL

B- BRUKERENS TOTALE HØYDE

C- MÅLING AV BRUKERENS HØYDE

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122




PL - ODZIEŻ OCHRONNA CAT'ARC

1. Deklaracja zgodności

Spółka: CATU SA

OŚWIADCZA,

Że środki ochrony indywidualnej (PPE) kat. III opisane poniżej:

odzież ochronna model AFG-1 i AFG-2

zostały wyprodukowane zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (EU) 2016/425, zgodnie z normami EN 340:2003 i EN ISO 13688:2013 w zakresie podstawowego zastosowania (Odzież ochronna. Wymagania ogólne), EN ISO 11612:2015 (Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem), EN ISO 11611:2015 (Odzież ochronna do spawania i innych technicznych procesów formowania spawów i złączy), EN 1149-5:2018 (Antystatyczna odzież ochronna), IEC 61482-2:2020 (Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego) oraz są identyczne jak środki ochrony indywidualnej (PPE) objęte certyfikatem EC dot. AGF- 1 całościowy kombinezon Nr: 23/6555/00/0161, dot. AGF- 2 Komplet Nr 23/6554/00/0161, WYDANYCH przez AITEX, Plaza Emilio Sala Nr 1, Alcoy, Hiszpania, Organ Powiadamiany nr 0161.

Środki ochrony indywidualnej (PPE) są wyprodukowane z następujących materiałów: Materiał tkany - kompozyt: 80% bawełna, 19% Poliester i 1% włókno antystatyczne o przybliżonej masie 300 g/m².

Produkt ten objęty jest procedurą opisaną w Aneksie VIII – Moduł D Rozporządzenia o PPE 2016 /425) pod nadzorem prowadzonym ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, jednostka notyfikowana 0334.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.catuelec.com

2. Ramy ochrony oraz poziom ochrony

Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem >

Poziomy ochrony zgodnie z EN ISO 11612:2015:

Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia: A1+A2

Przenoszone ciepło: B1			Promieniowanie cieplne: C1		
Poziom wydajności	Interwały między wartościami HTIa24		Poziom wydajności	Gemiddelde tijd om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Ciepło w kontakcie: F1		
Poziom wydajności	Czas progowy (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Przeznaczone do stosowania w działalności przemysłowej, w której osoba stosująca te środki jest narażona na:

- Krótki kontakt z otwartym ogniem.
- Przenoszonym ciepłem o mniej niż 80 kW/m².
- Źródła promieniującego ciepła poniżej 20 kW/m².
- Kontakt z gorącymi powierzchniami o temp. 250°C.

Materiał zapobiega rozprzestrzenianiu się ognia oraz jest to materiał niepalny. W przypadku powtarzającego się krótkiego kontaktu z płomieniami, materiał może ulec rozdzieleniu i jest to normalne. Materiał przekształca się w łamliwy węgiel. Może być konieczne wyrzucenie go do odpadów.

- W chwili przypadkowego rozprysku cieczy chemicznych lub palnych na założone ubranie pokryte materiałem zgodnym z tą międzynarodową normą, osoba nosząca tą odzież powinna natychmiast zdjąć ją ostrożnie, pilnując, by substancja chemiczna lub ciecz nie weszła w kontakt z żadną częścią skóry. Odzież należy następnie oczyścić lub odsunąć od użytkowania.
- W przypadku rozprysku stopionego metalu, użytkownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy i zdjąć odzież.
- W przypadku rozprysku stopionego metalu, odzież, jeżeli jest noszona bezpośrednio na skórze, może nie zapobiec wszystkim ryzykom poparzeń.

Odzież ochronna do spawania i innych technicznych procesów formowania spawów i złączy > Poziomy wydajności zgodnie z EN ISO 11611:2015:

Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia: A1+A2

Promieniujące ciepło: Drobne rozpryski stopionego metalu:

Typ odzieży dla spawaczy	Wybór kryteriów dotyczących procesu	Wybór kryteriów dotyczących warunków środowiskowych
Klasa 1	Techniki spawania ręcznego z tworzącymi się odpryskami i kroplami np.: _ spawanie gazowe; _ spawanie TIG; _ spawanie MIG (niski prąd); _ spawanie mikro plazmowe; _ lutowanie; _ spawanie punktowe; _ spawanie MMA (z elektrodą pokrytą rutylem);	Obsługa maszyn np.: _ maszyny do cięcia tlenowego; _ maszyny do cięcia plazmowego; _ maszyny do spawania oporowego; _ maszyny do pryskania termicznego; _ spawanie ławkowe;

Artykuły te są dostosowane do kontaktu z małymi rozpryskami stopionego metalu podczas spawania i innych technik łączenia oraz minimalizują możliwość porażenia prądem w przypadku krótkotrwałego, przypadkowego kontaktu z żywymi przewodnikami elektrycznymi i napięciem do ok. 100 V DC w normalnych warunkach spawania. Pot, zabrudzenia ziemią lub inne mogą wpływać na poziom ochrony zapewniony w przypadku krótkotrwałego kontaktu z żywymi przewodnikami elektrycznymi o takim napięciu. W przypadku pewnych operacji spawania, dodatkowa ochrona częściowa

(wzmocnienie lub akcesoria) mogą być obowiązkowe przynajmniej w klasie 1.

Antystatyczna odzież ochronna > zgodnie z EN 1149-5:2018
Opór: do nagromadzenia się wyładowania elektrostatycznego S ≥ 0,2 i/lub t50 ≤ 4s

Zastosowanie ww. antystatycznej odzieży ochronnej musi zapewnić uniknięcie, by sama odzież nie powodowała iskrzenia, które mogłyby doprowadzić do pożaru.

- Wymagania dotyczące materiału i projektu odzieży ochronnej rozprzewadzającej ładunki elektrostatyczne, stosowane jako część całkowitego systemu uziemienia do zapobiegania wyładowaniom powodującym zapłon.
- Osoba stosująca odzież ochronną rozprzewadzającą ładunki elektrostatyczne powinna być należycie uziemiona. Opór pomiędzy osobą i uziemieniem powinien być mniejszy niż 108 tzn. odpowiednie obuwie.
- Odzież ochronna rozprzewadzająca ładunki elektrostatyczne powinna stale pokrywać wszelkie materiały niezgodne z rzeczoną normą podczas ich normalnego użytkowania (włącznie z schylaniem się i ruchami).
- Dla zapewnienia ochrony całego ciała, środki ochrony indywidualnej (PPE) muszą być całkowicie pozapinane i uzupełnione innymi odpowiednimi zabezpieczeniami takimi jak elementy dodatkowe chroniąca przed takimi samymi ryzykami, jak PPE, np. kask z maską na twarz, rękawice ochronne, czy obuwie.

Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego > Poziomy wydajności zgodnie z IEC 61482-2:2020:

APC: klasa 1, 4 kA. APC to klasa ochrony przed łukiem. Odzież ta chroni pracownika przed niebezpieczeństwem wysokiej temperatury w odległości 300 mm od wyładowania łuku elektrycznego powodowanego przez prąd 4kA między 2 elektrodami rozstawionymi w odległości 30 mm od siebie.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM to wartość graniczna energii padającej, poziom ochrony energetycznej przypisany do produktu, poniżej którego nie ma ryzyka oparzeń drugiego stopnia (0% prawdopodobieństwa oparzeń drugiego stopnia). Zgodnie z ASTM F1959, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV to wydajność termiczna łuku elektrycznego ŚOI i jest równa ilości energii wynikowej emitowanej przez łuk elektryczny, którą ŚOI ochronią, zanim użytkownik zacznie doznawać oparzeń drugiego stopnia.

Wydajność ŚOI przetestowano po 5 praniach domowych w temperaturze 40°C i suszeniu metodą F.

Wydajność PPE została przetestowana po 5 praniach domowych w 40°C i suszeniu metodą F.

3. Zalecenia dotyczące optymalnego użytkowni

- Wizualnie sprawdzać środki PPE przed ich zastosowaniem. W przypadku wykrycia usterki, odzież należy wymienić.
- Elementy odzieży ochronne: jest to jednoczęściowy kombinezon (całościowy kombinezon AFG-1) chroniący tułów, ramiona i nogi jednocześnie.
- Zastosowanie dodatkowej ochrony np. rękawic, kapturów itp. może być konieczne do zapewnienia ochrony całego ciała.
- Prawidłowe działanie środków zawsze wymaga odpowiedniego pozapinania. Kostki i nadgarstki również

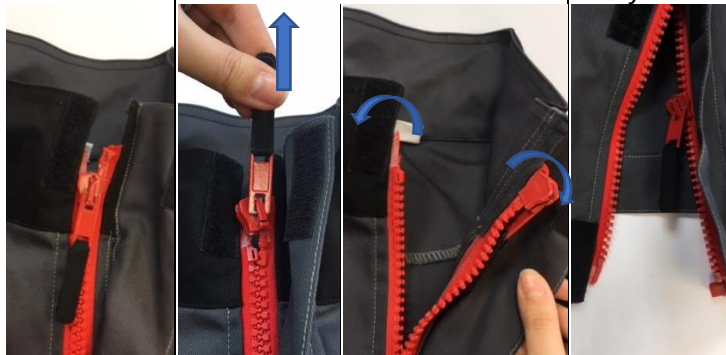
muszą być pokryte. Wierzchnia odzież musi pokrywać części we wszystkich okolicznościach (ruszanie się, schylanie do przodu ...) i zapewnić, by dolna część pleców zawsze była zakryta.

- Aby zapewnić ochronę przed wyładowaniami elektrostatycznymi, najlepiej jest, by środki ochrony indywidualnej (PPE) dotykały skóry pracownika, by umożliwić rozproszanie ładunku. Odpowiednie obuwie lub bransolety antystatyczne muszą też być zapewnione i - jeżeli to konieczne - operator musi być uziemiony.
- Należy brać pod uwagę warunki środowiskowe i ryzyka związane z otoczeniem pracownika.
- Konkretny punkt: Twoja marynarka lub kombinezon mogą być wyposażone suwakiem zapobiegającym panice, by umożliwić szybkie zdjęcie odzieży w przypadku zagrożenia.

Zwyczajowe zastosowanie

Użycie antypanikowe

Po użyciu antypanikowym



Pociągnąć uchwyt w górę jak standardowy suwa.

Pociągnąć uchwyt w górę, aż będzie zwolniony.

Pociągnąć odzież w górę z każdej strony, aby ją zdjąć.

Przesunąć uchwyt w dół, aby używać go normalnie.

4. Zalecenia dotyczące nieprawidłowego użytku

- Ten środek PPE nie może być używany w przypadku ryzyk innych niż poprzednio opisane.
- Zabrudzenia i stopiony metal przyczepiony do odzieży mogą wpływać na jej działanie.
- Ten środek PPE nie chroni przed rozpryskami aluminium lub żelaza.
- Nigdy nie usuwać odzieży w otoczeniu wybuchowym lub palnym, bądź w trakcie pracy z materiałami wybuchowymi lub palnymi.
- W przypadku palnych odprysków lub rozprysków metalu, zdjąć odzież **w bezpiecznym miejscu**.
- Wzrost zawartości tlenu w powietrzu może znacznie ograniczyć poziom ochrony zapewniany przez środki ochrony indywidualnej PPE.
- Rękawków nie wolno podwijać.
- Ta odzież nie jest przeznaczona do wchodzenia w ogień, gaszenia pożarów budynków ani lasów, a także nie zapewnia ochrony indywidualnej w przypadku narażenia na substancje chemiczne.

5. Ostrzeżenie

Odzież ochronna nie chroni przed wszystkimi zagrożeniami i we wszystkich okolicznościach nawet, jeżeli jest prawidłowo stosowana. Nie używać jej kiedy jest mokra, zabrudzona, popękana, starta, podarta lub inaczej zmieniona. Wszelkie operacje wykonywać z maksymalną ostrożnością. Górna i dolna część ciała, włącznie z szyją, ramionami aż do

nadgarstków i nogami do kostek, jest chroniona tą odzieżą. Konieczne są dodatkowe środki do ochrony głowy, rąk i stóp w przypadku zagrożenia wysokimi temperaturami i płomieniem. Bluza lub górna część kompletu ochronnego muszą być noszone wraz ze spodniami. Przydatność do użytku zależy od wykorzystania PPE, konserwacji, przechowywania itp.

6. Instrukcje prania

Częstotliwość prania zależy od stopnia zabrudzenia, które różni się w różnych warunkach pracy. Pozamykać wszystkie pętle i haczyki, zapięcia i suwaki. Opróżnić wszystkie kieszenie. Prać oddzielnie, nigdy nie mieszać z artykułami nie odpornymi na płomień. Zalecana temperatura prania to 40°C (104°F). Przewrócić artykuł na lewą stronę, aby uniknąć uszkodzenia z powodu tarcia wobec bębna pralki. Nie wolno stosować żadnego wybielacza. Nie stosować proszku do prania zawierającego mydło lub chloru. Preferowany jest płyn do prania. Nie stosować zmiękczacza do tkanin. Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych. Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze lub suszyć na powietrzu z dala od źródła światła. Prasować w normalnej temperaturze.



-Nie prać w temperaturze powyżej 40°C (104°F).

-Wybielanie nie jest dopuszczalne.

-Prasować w regularnej temperaturze 110°C (230°F).

-Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze. Maksymalnie 60°C (140°F)

PRZYDATNOŚĆ DO UŻYTKU x 5 (pięć) LATA. Rok produkcji znajduje się na etykiecie wszytej do odzieży

CATU usprawnia bezpieczeństwo pracowników poprzez wdrożenie możliwości sprawdzania statusu wyposażenia zabezpieczającego, by móc potwierdzać jego zgodność z aktualnie obowiązującymi normami. Do Twojego produktu dodany jest kod DATAMATRIX. Zeskanuj go, aby połączyć się z funkcją „Check me” (Sprawdź mnie) Sicame. Należy skontaktować się z CATU, by zarejestrować się w aplikacji i usprawnić gospodarkę materiałową.

<https://www.check-me.io>

7. Naprawa w przypadku zużycia

Odzież musi być regularnie sprawdzana dla zapewnienia, że nie ma żadnych oznak uszkodzeń ani starzenia się. Jeżeli to konieczne, należy ją naprawić lub wymienić.

Naprawy lub korekty długości muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, który przeszedł odpowiednie szkolenie, z wykorzystaniem identycznych materiałów i czystych elementów.

Absolutnie zabrania się modyfikacji przeznaczenia środków PPE przez użytkownika.

8. Przechowywanie

Artykuł ten może być przechowywany przez 5 LATA, jeżeli jest on odłożony z dala od niepotrzebnego wystawienia na działanie promieni słonecznych, w suchych miejscach i zabezpieczony przed wszelkimi agresywnymi środkami.

Opakowanie: Torba plastikowa.

9. Recykling

Nie wyrzucać środków ochrony indywidualnej (PPE). Przekazać je pracodawcy, który posiada dostosowaną

odpowiednio procedurę recyklingu w ramach utylizacji Twoich środków PPE.

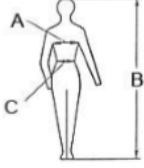
10. Rozmiary

A- OBWÓD KLATKI PIERSIOWEJ/PASA UŻYTKOWNIKA

B- WZROST UŻYTKOWNIKA

C- OBWÓD PASA UŻYTKOWNIKA

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122




TR - CAT'ARC KORUYUCU GIYSİLER

1. Uygunluk beyanı

Şirket : CATU SA

BEYANLAR

Aşağıda açıklanan KKD III kataloğu:

koruyucu giysi, model AFG-1 ve AFG-2

2016/425 sayılı Tüzük (AB) hükümlerine uygun olarak, temel kullanım için EN ISO 13688:2013 (Koruyucu giysi - Genel gereklilikler), EN ISO 11612:2015 (Isı ve alevle karşı koruyucu giysi), EN ISO 11611:2015 (Kaynak ve benzeri işlemler için koruyucu giysi), EN 1149-5:2018'e uygun olarak üretilmiştir: IEC 61482-2:2020 (Elektrik arklarından kaynaklanan ısı riskine karşı koruma) uyarınca 2018 (Antistatik koruyucu giysi) ve AGF-1 için EC sertifikası kapsamındaki KKD ile aynıdır: Tulum No. 23/6555/00/0161, AGF-2 seti için No. 23/6554/00/0161, ISSUED by AITEX, Plaza Emilio Sala No. 1, Alcoy, Spain, Notified Body 0161.

KKD aşağıdaki malzemelerden üretilmiştir: Kumaş - bileşim: yaklaşık 300 g/m² ağırlığında %80 pamuk, %19 polyester ve %1 antistatik elyaf.

Bu ürün, onaylanmış kuruluş ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, onaylanmış kuruluş 0334'ün gözetimi altında 2016/425 sayılı KKD Yönetmeliği Ek VIII - Modül D'de açıklanan prosedüre tabidir).

Uygunluk beyanı için şu adrese gidin: www.catuelec.com

2. Koruma çerçevesi ve koruma seviyesi

Isı ve alevle karşı koruyucu giysi > EN ISO 11612:2015 uyarınca koruma seviyeleri:

Sınırlı alev yayılımı: A1+A2

Konvektif ısı: B1			Radyant ısı: C1		
Performans seviyesi	HTIa24 değerleri arasındaki aralıklar		Performans seviyesi	RHTIa24'e ulaşmak için ortalama süre	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4		≥ 95

Temas ısı: F1		
Performans seviyesi	Zaman sınırı (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3		≥ 15

Kullanıcının maruz kaldığı endüstriyel faaliyetlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Açık alevle kısa süreli temas.
- 80 kW/m²'den az konvektif ısı.
- 20 kW/m²'den az radyant ısı kaynakları.
- 250°C'ye kadar sıcak yüzeylerle temas.

Kumaş alevin yayılmasını önler ve yanmaz bir malzeme değildir. Alevlerle tekrarlanan ve kazara temas durumunda, kumaş delinebilir, bu normaldir. Kumaş kırılğan karbon haline gelir. Atık bertarafı gerekli olabilir.

- Bu Uluslararası Standart kapsamındaki giysilere kazara kimyasal veya yanıcı sıvı sıçraması durumunda, kullanıcı derhal kendini tehlike bölgesinden uzaklaştırmalı ve kimyasal veya sıvının cildinin herhangi bir kısmıyla temas etmemesini sağlayarak giysiyi dikkatlice çıkarmalıdır. Daha sonra giysi temizlenmeli veya kullanımdan kaldırılmalıdır.
- Eğer erimiş metal sıçramışsa, kullanıcı derhal işyerini terk etmeli ve giysilerini çıkarmalıdır.
- Kazara erimiş metal sıçraması durumunda, giysi cilde yakın giyilirse tüm yanık riskini ortadan kaldırmayabilir.

Kaynak ve ilgili teknikler için koruyucu giysiler > EN ISO 11611:2015 uyarınca performans seviyeleri:

Radyant ısı:		Erimiş metalden küçük kıymıklar:	
sınıf 1	RHTI24 ≥ 7s	sınıf 1	15 ≤ Damla < 25

Kaynak kıyafeti türü	Sürece ilişkin seçim kriterleri	Çevre koşullarına ilişkin seçim kriterleri
Sınıf 1	Hafif sıçrama ve damlama oluşumuna sahip manuel kaynak teknikleri, örn: _Kaynak _TIG kaynağı _MIG kaynağı (düşük akım); _mikro plazma kaynağı; _sert lehimleme punta kaynağı;	MMA kaynağı (rutil kaplı elektrot ile); Makine kullanımı, örn: _oksijen kesme makineleri; _plazma kesme makineleri _direnc kaynak makineleri _termal püskürtme makineleri; _tezgah kaynağı;

Giysi, kaynak ve montaj teknikleri sırasında küçük erimiş metal sıçramalarına maruz kalmak için uygundur ve normal kaynak koşullarında yaklaşık 100 V d.c.'ye kadar canlı elektrik iletkenleriyle kazara kısa süreli temastan kaynaklanan elektrik çarpması riskini en aza indirir. Ter, kir veya diğer kirleticiler, bu tür gerilimlerde elektrik iletkenleriyle kazara kısa süreli temasa karşı koruma seviyesini etkileyebilir. Belirli kaynak işlemleri için ek kısmi koruma (takviye veya aksesuar) zorunlu olabilir ve en az sınıf 1 olmalıdır.

Antistatik koruyucu giysi > EN 1149-5:2018 standardına uygundur

Direnç: elektrostatik yük birikimine karşı $S \geq 0,2$ ve / veya $t50 \leq 4s$

Bu antistatik giysinin giyilmesi, giysinin kendisinin yangına neden olabilecek kıvılcımlara yol açmasını engellemelidir.

- Yangına neden olabilecek deşarjları önlemek için toplam topraklı sistemin bir parçası olarak kullanılan elektrostatik olarak dağıtıcı koruyucu giysilerin malzemeleri ve tasarımı için gereklilikler.
- Elektrostatik koruyucu giysiyi giyen kişi doğru şekilde topraklanmalıdır. Giyen kişi ile toprak arasındaki direnç 108'den az olmalıdır, örneğin ayakkabı giyerek.
- Elektrostatik olarak dağıtıcı koruyucu giysi, normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket dahil) uygun olmayan tüm malzemeleri kalıcı olarak örtmelidir.
- Tüm vücut koruması için, KKD tam olarak takılmalı ve KKD ile aynı tehlikelere karşı koruma sağlayan yüz siperli kask, koruyucu eldiven ve bot gibi giysiler gibi diğer uygun koruyucu ekipmanlarla birlikte giyilmelidir.

Ark parlamasından kaynaklanan ısı riskine karşı koruma > IEC 61482-2:2020 uyarınca performans seviyeleri:

APC = 1, 4 kA. APC ark koruma sınıfıdır. Giysi, 30 mm aralıklı 2 elektrot arasında 7kA'lık bir akım tarafından üretilen bir elektrik arkından 300 mm mesafedeki bir kullanıcı tarafından hissedilen ısı risklerine karşı koruma sağlar.

ELIM = 8,6 cal/cm² - ELIM, ürüne atanan enerji koruma seviyesi olan ve altında ikinci derece yanık riski bulunmayan (ikinci derece yanık olasılığı %0) olay enerjisi sınır değeridir.

ASTM F1959'a göre, ATPV = 12 cal/cm² - ATPV, KKD'nin ark termal performansdır ve kullanıcı ikinci derece yanıklara maruz kalmaya başlamadan önce KKD'nin koruyacağı bir elektrik arki tarafından yayılan sonuç enerji miktarına eşittir.

KKD performansı 40°C'de 5 ev yıkamasından ve F yöntemi kullanılarak kurutulduktan sonra test edilmiştir.

3. Optimum kullanım için öneriler

- Kullanmadan önce KKD'yi gözle inceleyin. Bir kusur tespit edilirse giysi değiştirilmelidir.
- Koruyucu öğeler: gövdeyi, kolları ve bacakları aynı anda korumak için tasarlanmış tek parça bir elbise (AFG-1 elbisesi) veya 2 parçalı komple bir elbise (üst + alt).
- Tam vücut koruması için ek koruma (eldiven, bone vb.) kullanımı gerekli olabilir.
- Giysinin düzgün çalışması için her zaman düzgün bir şekilde kapatılması gerekir. Ayak bilekleri ve el bilekleri örtülmelidir. Giysinin üst kısmı her koşulda (hareket, öne eğilme vb.) pantolonu örtmeli ve sırtın alt kısmının her zaman örtülmesini sağlamalıdır.
- Elektrostatik yüklere karşı koruma sağlamak için, KKD tercihen yükün dağılmasına izin vermek için kullanıcının cildiyle temas halinde olmalıdır. Uygun antistatik

ayakkabılar veya bileklikler giyilmeli ve gerekirse operatöre topraklama yapılmalıdır.

- Operatörün bulunduğu ortamla ilgili çevresel koşullar ve riskler göz önünde bulundurulmalıdır.
- Özel nokta: Ceketiniz veya tulumunuz, tehlike durumunda giysinin hızlı bir şekilde çıkarılmasını sağlamak için panik önleyici bir fermuarla kapatılabilir.



Kaydırıcıyı standart bir fermuar gibi çekin.

Serbest kalana kadar sürgüyü kaldırın.

Çıkarmak için giysiyi her iki taraftan çekin.

Normal kullanım için sürgüyü aşağı hareket ettirin.

4. Yanlış kullanıma karşı tavsiyeler

- Bu KKD, tasarlandığı riskler dışındaki risklere karşı kullanılmamalıdır.
- Kir ve erimiş metalin giysiye yapışması performansını etkileyebilir.
- Bu KKD alüminyum veya erimiş demir sıçramalarına karşı koruma sağlamaz.
- Patlayıcı veya yanıcı bir ortamda veya patlayıcı veya yanıcı maddelerle çalışırken giysiyi asla çıkarmayın.
- Yanıcı veya erimiş sıçramalar durumunda, giysiyi güvenli bir yere çıkarın.
- Havadaki oksijen içeriğinin artması, KKD tarafından sunulan koruma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.
- Kollar kıvrılamaz.
- Bu giysi yapısal veya vahşi alanlarda yangınla mücadele için tasarlanmamıştır ve kimyasal maruziyete karşı kişisel koruma sağlamaz.

5. Uyarılar

Koruyucu giysi, doğru giyildiğinde bile sizi tüm maruziyetlerden ve tüm koşullardan korumayacaktır. Kıyafetiniz ıslak, kirli, çatlak, aşınmış, yırtılmış veya şekilsiz ise kullanmayın. Çalışmalar sırasında son derece dikkatli olun. Boyun, kolların bileklere ve bacaklardan ayak bileklerine kadar vücudun üst ve alt kısmı giysi ile korunur ve örtülür. Baş, eller ve ayaklar için ek koruma, kullanıcıyı ısı ve alevlerin etkilerinden korumak için gereklidir. Ceket veya üst giysi pantolonla birlikte giyilmelidir. Giysilerin kullanım ömrü KKD'nin kullanımına, bakımına, depolanmasına vb. bağlıdır.

6. Yıkama talimatları

Yıkama sıklığı, çalışma koşullarına göre değişen kirlenme derecesine bağlıdır. Tüm cırt cırtlı bağlantıları ve fermuarları kapatın. Tüm cepleri boşaltın. Ayrı yıkayın, alev dayanıklı olmayan ürünlerle asla karıştırmayın. Önerilen sıcaklık 40°C'dir (104°F). Makine tamburuna sürtünmeden kaynaklanan hasarı önlemek için giysiyi ters çevirin. Çamaşır suyu kullanmayın. Sabun veya klor içeren çamaşır tozu

kullanmayın. Bunun yerine sıvı deterjan kullanın. Yumuşatıcı kullanmayın. Güneş ışığına maruz bırakmayın. Kuru giysileri düşük sıcaklık ayarına getirin veya tüm ışık kaynaklarından uzakta elde kurutun. Normal sıcaklıkta ütöleyin.



40°C'nin (104°F) üzerinde yıkamayın.

-Ağartıcı kullanmayın.

-Normal sıcaklıkta 110°C (230°F) ütöleyin.

-Düşük sıcaklıkta çamaşır kurutma makinesinde kurutun. Maksimum 60°C (140°F)

KULLANIM ÖMRÜ x 5 (BEŞ) YIL(LAR). Üretim yılı, giysinin içine dikilen etikette bulunabilir.

CATU, ekipmanınızın durumunu ve mevcut standartlara uygunluğunu bilme imkanı sunarak operatör güvenliğini artırır. Ürünüze bir DATAMATRIX kodu entegre edilmiştir. Check me by Sicame'e bağlanmak için bu kodu tarayın. Uygulamaya kaydolmak ve ekipmanınızı yönetmeyi kolaylaştırmak için CATU ile iletişime geçin. <https://www.check-me.io>

7. Onarım, aşınma ve yıpranma belirtileri

Hasar veya eskime belirtisi olmadığından emin olmak için giysiler düzenli olarak kontrol edilmelidir. Gerekirse giysiler onarılmalı veya değiştirilmelidir.

Onarımlar veya uzunluk ayarlamaları, uygun şekilde eğitilmiş ve kalifiye personel tarafından, aynı malzemeler ve temiz giysiler kullanılarak yapılmalıdır.

KKD tasarımının kullanıcı tarafından değiştirilmesi kesinlikle yasaktır.

8. Güvenlik

Giysi şu anda CMR: Kanserojen, Mutajenik veya üreme için toksik olarak sınıflandırılan herhangi bir madde içermez.

9. Depolama

Giysi, doğrudan güneş ışığından uzak, kuru bir yerde ve agresif ürünlerden korunarak saklanırsa tahmini 5 yıl boyunca saklanabilir.

Ambalaj: Plastik poşet.

10. Geri dönüşüm

KKD'nizi atmayın. KKD'nizi işvereninize iade edin.

öğenin geri dönüştürülmesi veya imha edilmesi için uygun bir prosedür.

11. Boyutlar

A- KULLANICININ GÖĞÜS ÖLÇÜMÜ

B- KULLANICININ TOPLAM YÜKSEKLİĞİ

C- KULLANICININ BOYUNUN ÖLÇÜLMESİ

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122

FR	Avoir une longueur d'entrejambe plus longue pour votre article, c'est possible ! Découdre la couture noire en bas de chaque jambe.	Laver le vêtement une fois avant de le porter.
EN	Wear a garment with a longer length of inner leg is possible! Unstitch the black seams on each lower leg.	Wash the garment before wearing.c
DE	Das Kleidungsstück kann durch Auslassen des inneren Hosenbeins verlängert werden! Dazu die schwarzen Nähte unten an jedem Hosenbein öffnen .	Das Kleidungsstück vor dem erstmaligen Tragen waschen .
ES	¡Es posible vestir una prenda con una pernera interior más larga! Descosa los hilos negros de cada bajo de pierna	Lave la prenda antes de vestirla.
PT	É possível usar uma peça de roupa com um comprimento maior de parte interior da perna! Descosa as costuras pretas em cada perna.	Lave a peça de roupa antes de a usar.
IT	Indossare un indumento con lunghezza dell'interno gamba maggiore è possibile! Scuci le cuciture nere su ciascuna parte inferiore della gamba.	Lava l'indumento prima di indossarlo.
NL	Draag een kleding stuk met een zo lang mogelijke lengte van het binnenbeen! Maak de stiksels los van zwarte naden bij elk onderbeen.	Was het kledingstuk vóór het dragen.
SWE	Bära ett plagg med ett längre innersygg är möjligt! Öppna de svarta sömarna på varje innerben	Tvätta plagget innan det används.
DK	Det er muligt at bære en beklædningsgenstand med en længere længde af det indre ben! Fiern de sorte sømme på hvert underben.	Vask tøjet én gang, før du tager det på.
NOR	Det er mulig å få en lengre innersømlengde på din vare! Løs opp den svarte sømnen nederst på hvert ben.	Vask plagget én gang før bruk.
PL	Możliwe jest noszenie artykułu z dłuższą nogawką wewnętrzną! Odpruj czarne szwy na każdej nogawce.	Odzież należy wyprać raz przed założeniem.
TR	Ürününüz için daha uzun bir iç dikiş boyuna sahip olmanız mümkün! Her paçanın altındaki siyah dikişi açın.	Giysiyi giymeden önce bir kez yıkayın.
	